BONDIA® ARUBA

Diasabra 24 di Januari 2026 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

E

Debate parlamentario sin…
Debido informacion disponible…?

Pagina 5

Hues a condena S. d. C. pa fraude, malversacion y labamento di placa



Pagina 3

- **Detencion den caso di hit and run na Pos Abao** Pagina 6
- **Corte Supremo di Hulanda a anula sentencia den disputa entre gruponan hotelero na Aruba** Pagina 4
- **Pueblo ta keda frustra cu decision di gobierno tocante dia liber dialuna binidero** Pagina 2

Lord Lally ta laga impresion enorme den pre-finals di Aruba Soca Monarch 2026!



Pagina 12

Amsterdam ta declara zona di riesgo di seguridad door di protesta tocante Siria



Pagina 8

New York ta declara estado di emergencia pa tormenta



Pagina 21



$5,575 IN TOTAL PRIZES!

SUNDAY JANUARY 25 • STARTING AT 1PM

BUY-IN: $20 • PRE-BINGO AT 12PM • BUY-IN: $2

PROGRESSIVE JACKPOT STARTING AT $35,000

THE CASINO AT THE RITZ-CARLTON ARUBA

Pueblo ta keda frustra cu decision di gobierno tocante dia liber



Durante e ultimo par dia frustracion a surgi entre pueblo pa motibo di un decision tuma pa gobierno pa impone dia liber pa sector publico dialuna binidero, esta 26 di januari. E decision repentino aki a laga hende disgusta, cu hopi bisando cu e decision aki tabata mucho riba man y no tabata husto pa e sector priva. ATIA tambe a lamenta e maneho aki, haciendo yamado pa tuma mas consideracion pa comercio y pueblo den futuro.

E decreto ta bisa cu a tuma e decision aki dia 19 di januari—apenas un siman prome cu e celebracion anual di nos libertador—a base di Articulonan 21 y 22 et seq di Ordenansa Laboral 2013. Manera a splica, e decision aki a bin pa motibo cu Dia di Betico e aña aki lo cay riba un diadomingo, esencialmente kitando un dia liber di trahadornan. Consecuentemente, dialuna 26 di januari a ser designa como e dia festivo oficial segun Articulo 22 di Ordenansa Laboral en bes di diadomingo dia 25.

Inicialmente, e decreto aki a ser ricibi positivamente, unda hopi a expresa nan gratitud pa por haya un poco mas descanso. Sinembargo no a tarda mucho pa comunidad keda confundi tocante ken lo beneficia di e dia liber aki.

Varios ora despues di e prome publicacion, minister Wendrick Cicilia a manda un comunicado anulando e decision: "Mester aclaria cu e dia liber y di fiesta ta keda diadomingo. E dia siguiente ta un dia extra di descanso cu gobierno ta ofrece na su empleadonan. Pues si un empleado traha riba dialuna, e lo no cobra dobel, solamente si mester traha riba diadomingo dia 25 di januari 2026," e minister a bisa den e comunicado.

E anulacion aki a causa un ola di ciudadano frustra, cu varios criticando e minister su maneho di e decision aki. Hopi ta expresa cu e decision aki tabata mucho riba man, y pa anul'e mesora no tabata mustra hopi profesional: "Esaki si ta amateurismo, sorry", un usuario a nota. Otronan a tira criticanan mas fuerte, cuestionando e minister su habilidad como mandato, yamando e situacion aki un "blunder" di parti Cicilia. Otro sentimento tambe a surgi cu no tabata husto cu sector publico si lo disfruta di e dia liber diseña pa "un miho balans trabao-bida personal" y sector priva ta keda afo.

Den su splicacion, e minister a splica cu pa loke ta e sector priva, imponiendo un dia liber no ta den cuadra di ley, subrayando cu e decision aki lo trece consecuencianan significativo riba entrada di negoshinan: "E berdad ta cu den varios sector, e decision pa cambia e dia liber di diadomingo pa dialuna, den un lapso di tempo asina cortico, lo a causa retonan inespera. P'esey ta subraya cu e dia liber dialuna ta pa gobierno y pa sector priva un apelacion," e comunicado ta agrega.

E minister a manda un apelacion na comercio pa, te unda por, habri espacio pa nan empleadonan tambe por tin un dia di descanso despues di a celebra e dia nacional riba diadomingo.

Di su parti, Aruba Trade & Industry Association a lamenta con gobierno a maneha e situacion aki, enfatisando cu "un medida asina mester duna comercio tempo pa por prepara, cambia schedule y citanan cu ya caba tin programa cu cliente." E gremio ta pidi pa den futuro gobierno tin mas consideracion e consecuencianan financiero cu esaki ta trece pa comercio "y pueblo mes como cliente."

A pesar di tin bon intencion pa pueblo, e situacion aki a laga minister Cicilia mustra dudoso den bista di algun ciudadano, y a pone mas presion riba dje como e mandato mas jong den historia politico di Aruba.



GAIA House of Grill a habri su porta na JOIA Aruba by Iberostar



Aruba tin un restaurant mas pa descubri y experencia. Un House of Grill nobo situa na JOIA Aruba by Iberostar.

Despues di un periodo extenso di planificacion, diseño, branding y concepto, GAIA House of Grill a haña bida y a habri su porta pa ofrece Aruba un servicio di calidad halto, sabornan explosivo y un experencia culinario extraordinario.

E nomber GAIA ta bini for di e Dios Griego di Madre Tera. E concepto nobo di un 'House of Grill' ta ser encabeza pa Executive Chef Alejandro Camurri hunto cu su ekipo culinario lo percura pa presenta e balansa entre lama y tera.

Un menu diferente cu sabornan explosivo ta e specialidad di GAIA. Sabor y combinacion di varios ingrediente lo crea un sensacion pa cada gusto y persona cu lo bishita GAIA House of Grill.

GAIA ta situa na JOIA Aruba by Iberostar na e parti dilanti di e hotel cu bista riba e prestigioso Eagle Beach. Cu espacio pa sinta come paden den un ambiente exotico cu lo laga bo intriga pa e escogencia di muebleria, color y detayes di acabado den cada piesa di decoracion mientras cu e espacio pafo riba e patio ta laga bo sinti e brisa di Aruba, pues un balansa perfecto di e elementonan natural cu ta forma hunto GAIA, e Dios di madre tera.

GAIA ta habri di dialuna pa diadomingo, cu excepcion di diamars, for di 5'or di atardi te cu 10'or y mei di anochi. Ta recomenda tur hende pa haci nan reservacion riba opentable.com y sigui GAIA riba rednan social @gaia.aruba pa keda informa di tur detayes y evento.



Hues a condena S. d. C. na 44 luna di prison pa fraude, malversacion y labamento di placa

Corte den Prome Instancia a condena un señora identifica como S.d.C. na tres aña y ocho luna di prison pa fraude a gran escala, malversacion, y labamento di placa, despues cu el a malversa miyones di florin cu clientenan dun'e pa pago di belasting. A duna e sentencia e siman aki den un caso penal treci pa Ministerio Publico, cu tambe tabata envolvi su dos yiu adulto y su ex-pareha.



S.d.C., kende tabata traha como consehero di belasting, tabata acusa di a abusa sistematicamente di su posicion door di desvia fondonan di cliente destina pa pago di belasting. E ofensanan a sucede durante un periodo prolonga entre 2017 y 2022.

Segun corte, multiple cliente a informa cu nan a transferi placa pa S.d.C. pa e por a atende cu nan obligacionnan di belasting; pero en bes di manda e fondonan pa Departamento di Impuesto, el a usa e placa pa metanan personal. Varios victima a entrega keho na Polis despues di a haya aviso y boet di autoridadnan di impuesto pa belasting no paga, a pesar di a paga S.d.C.

Hues a declara cu S.d.C. a admiti na e acusacionnan y cu e investigacion a establece cu el a haya mas o menos Afl. 3.2 miyon for di su clientenan. Di e total ey, mas di 530 mil florin a ser transferi pa cuentanan bancario cu ta pertenece na su yiunan y su ex-pareha. Corte a tuma nota cu S.d.C. no a duna recibo of documentacion financiero apropia, haciendo imposibel pa determina con a gasta e fondonan finalmente.

Ministerio Publico a pidi un castigo di prison di cuater aña. Corte na prome instante a bay di a acuerdo cu un sentencia asina tabata hustifica, mirando e severidad di e ofensanan. Sinembargo, hues a tene cuenta cu argumentonan di defensa tocante retrasonan di procedura, dictando cu Ministerio Publico a surpasa e tempo rasonabel permiti pa sigui cu e caso. Pa e motibo ey a baha e castigo di 48 luna pa 44 luna.

Corte tambe a atende demandanan civil entrega pa e victimanan cu ta busca compensacion. Algun di e demandanan aki a keda declara inadmisibel pa motibo di falta di splicacion di e sumanan reclama. Hues a confirma cu S.d.C. a firma un documento cu ta reconoce responsabilidad pa daño y perhuicio cu ta suma na Afl. 3 miyon florin, cual e mester paga e victimanan. Si e no cumpli cu e obligacion aki, e ta enfrenta 200 dia adicional di prison. Varios demanda a keda aproba, y tambe a impone medidanan di pago specifico.

Ademas di esey, corte a dicta sentencia riba un peticion di Ministerio Publico pa confisca entrada criminal. A determina cu S.d.C. mester paga 87.819,24 florin, representando fondonan someti na confiscacion despues di a kita sumanan otorga na victimanan for di e suma total malversa.

Corte tambe a haya yiu homber di S.d.C. culpabel di complicidad den labamento di placa. Evidencia a mustra cu su mama a transferi fondonan deriva di actividad criminal den su cuenta bancario durante un periodo cu ta surpasa un aña y seis luna. E yiu homber a saca e placa cash y a entrega esaki na su mama. Aunke el a pretende di no ta na altura di e origen ilegal di e fondonan, hues a dicta cu e transaccionnan ripiti mester a lanta sospecho serio. E yiu homber a keda na seis luna di prison.

Corte a yega na un conclusion diferente pa loke ta trata e yiu muhe di S.d.C., kende tambe a ricibi fondo den su cuenta di banco for di su mama y a saca placa cash na su nomber. Hues a dicta cu no tin suficiente prueba pa proba participacion intencional den labamento di placa. Sinembargo corte a haya cu e yiu muher no a logra monitoria e actividad financiero riba su cuenta corectamente y mester a reconoce cu e transaccionnan tabata iregular. P'esey el a keda condena pa labamento di placa no intencional y sentencia na 54 ora di servicio pa comunidad, cu un castigo suplente di 27 dia di detencion si e sentencia no ser ehecuta.

S.d.C. su ex-pareha a keda absolvi di tur acusacion. Segun corte, e investigacion a mustra cu mas o menos 112 mil florin a pasa via su cuenta di banco y cu el a permiti S.d.C. usa su carchi di banco. Sinembargo, corte no a haya proba cu e tabata na altura di e origen criminal di e fondonan. Como resultado, hues a dicta cu no tabatin suficiente base pa un condena y a declar'e inocente.

The Birdie
CLUB HOUSE RESTAURANT
Brunch
DIA DI BETICO
All you can eat a-la-carte $60 per person
January 25 | From 11am to 3pm
20% off for locals
TIERRA DEL SOL
IBEROSTAR
GOLF COURSE
For reservations please call 586-7800 ext. 231 or 242
tdsba1@iberostar.com | opentable.com/thebirdie
tierradelsol.com

NO CUMPRA
ADOPTA!
BONDIA ARUBA

Corte Supremo di Hulanda a anula sentencia di apelacion den disputa entre gruponan hotelero na Aruba

Corte Supremo di Hulanda a anula un sentencia di 2024 di Corte di Apelacion den un disputa comercial di hopi tempo entre e gruponan hotelero Van der Valk y Iberostar relaciona cu benta y financiamento di un proyecto di resort na Aruba.

Den su decision di 23 di januari 2026, Corte Supremo a dicta cu Corte di Apelacion a admiti partidonan den un apelacion eroneamente cu no tabatin e posicion procesal necesario of suficiente interes huridico. E caso a ser referi back na Corte di Apelacion pa mas consideracion.

E disputa ta centra riba e resort Tierra del Sol na Aruba, e desaroyo di real estate y hotel luhoso cu ta tema di e pleito pa mas di un decada. Van der Valk International B.V., cu ta forma parti di e grupo hotelero Hulandes Van der Valk, ta ser oponi pa Antilla del Mar Holding VBA di Aruba y Iberostar Hoteles y Apartamentos S.L.U., cu ta forma parti di e grupo Spaño Iberostar.

Tierra del Sol Holding N.V. y su filialnan, cu tabata doño y operador di e resort, tabata originalmente parti di e grupo Van der Valk. Na 2013 e filialnan a haya nan mes cu dificultadnan financiero y a haya suspension provisional di pagonan door di Corte den Prome Instancia di Aruba. Esaki a conduci na negociacion tocante benta di e companianan.

Mas laat e aña ey, e compania FMV Holding Company N.V. a bay di acuerdo pa adkiri e accionnan den e entidadnan di Tierra del Sol. E acuerdo inicial a keda reemplasa na 2014 pa un transaccion nobo bao cual FMV lo a cumpra e accionnan pa USD 3 miyon, pagabel den dos cuota na 2017 y 2018. Un acuerdo secundario despues a stipula cu e prijs di compra lo a bira pagabel solamente unabes cu cumpli cu cierto condicion, y a inclui garantianan tocante pago unabes cu e obligacion bira exigible.

Na 2016, Tierra del Sol Holding a asigna su demanda pa e prijs di compra na Van der Valk. E disputa a escala na december 2022 ora FMV a bende e accionnan den e entidadnan di Tierra del Sol na Antilla del Mar Holding. Antilla a bay di acuerdo pa asumi e debe di FMV relaciona cu e prijs di compra, suheto na consentimento di e acreedor. Van der Valk a nenga di duna permiso pa Antilla asumi e



debe, mientras cu Iberostar a duna un garantia na fabor di FMV.

Na januari 2023, Van der Valk a busca pa sigura su posicion door di obtene embargo conservatorio di tercera parti contra FMV. FMV a inicia un procedura sumario na Aruba buscando pa kita e embargo ey. Antilla a join e procedemento di banda di FMV pa loke ta trata e peticion primario pa kita e embargo.

Corte di Prome Instancia a rechasa e peticion principal di FMV pa kita e embargo completamente. Sinembargo a otorga un peticion subsidiario cu ta ordena Antilla pa duna seguridad den forma di un garantia bancario, despues di cual lo kita e embargo. Decisionnan separa a ser emiti tocante gastonan huridico.

Antilla y Iberostar a apela. Na augustus 2024, Corte di Apelacion a dicta cu mester a kita e embargo sin cu mester a rekeri Antilla pa duna un garantia di banco, constatando cu e demanda cu Van der Valk a depende riba dje a parce sumariamente infunda. Corte di Apelacion tambe a anula e orden pa duna seguridad y a revisa e alocacion di gastonan huridico.

Van der Valk a bay Casacion y a apela na Corte Supremo argumentando cu Corte di Apelacion a aplica incorectamente e principionan basico di procedemento civil. Corte Supremo a bay di acuerdo y a identifica varios eror.

Un asunto clave tabata concerni e posicion di apelacion. Corte Supremo a enfatisa cu e derecho di apelacion ta ser goberna pa reglanan obligatorio di orden publico y por ser eherci solamente pa partidonan cu a participa den e procedemento den prome instancia. A haya cu Iberostar no tabata un partido den e procedemento tocante e peticion primario pa kita e embargo y p'esey no tabatin derecho pa apela riba e asunto. Segun Corte Supremo, Corte di Apelacion a haci eror den declara Iberostar admisibel.

Corte Supremo tambe a analisa si Antilla tabatin suficiente interes huridico pa sigui cu un apelacion, mirando cu FMV mes no a apela e rechaso di su peticion primario. Corte Supremo a dicta cu unabes cu FMV a scoge pa no apela, e rechaso di su demanda a bira definitivo den su relacion huridico cu Van der Valk. E apelacion di Antilla no por a altera e finalidad ey of conduci na aumento di e embargo sin seguridad.

Corte Supremo a señala mas aleu cu decisionnan den procedemento sumario no tin efecto obligatorio den procedemento despues riba e merito, limitando e impacto practico di e decision di Corte di Apelacion. Esaki, Corte Supremo a indica, a debilita mas ainda e demanda di interes huridico di Antilla.

Corte Supremo tambe a atende si un orden di gastonan legal so por hustifica un apelacion. A observa cu ley di procedura civil den e partinan Caribense di Reino Hulandes ta destina pa ta den gran parti uniforme. Bao di e principio di concordancia aki, Corte di Apelacion por determina cu un orden di gasto no ta, riba su mes, provee suficiente interes pa un apelacion. Corte no a logra evalua e asunto aki.

Riba e terenonan aki, Corte Supremo a anula e sentencia di 2024 y a referi e caso back na Corte di Apelacion y mester reconsidera awor si Antilla tabatin suficiente interes pa apela a base di e asunto di gastonan huridico y, si ta asina, atende e resto di e asuntonan.

Corte Supremo tambe a ordena Antilla y Iberostar paga e gastonan di e procedemento di Casacion. Mientras cu e sentencia no ta resolve e disputa comercial profundo, e ta aclaria principionan di procedemento importante tocante posicion di apelacion y interes huridico den casonan civil na Aruba y parti Caribense mas amplio di Reino.

BUCATINI
MARKET & CUCINA
JOIA
BY IBEROSTAR
DIA DI BETICO
BREAKFAST BUFFET
7AM - 12PM
Price: $50 per person, locals get 20% off
Unlimited mimosas for $35
RESERVATION EXCLUSIVELY THROUGH OPENTABLE.COM

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #13307728

Operations Manager
Mariette Engelhart-Boekhoudt

Redaccion
noticia@bondia.com
Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Dilma Arends
Raisa Montilla
Oriana Geerman

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
sulaika.croes@cspnv.com
Mark Gomes
mark.gomes@cspnv.com

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Administracion
accounting@bondia.com
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Data Key

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



Editorial

Debate parlamentario sin… Debido informacion disponible…?

E siman aki a tuma lugar un reunion den parlamento pa tuma nota di e splicacion ministerial di e situacion regional, a raiz di e sucesonan na Venezuela y specificamente e posible consecuencia riba mercado petrolero. Manera nos a expresa den un Editorial di e siman anterior, nos temor cu e debate lo a carece di informacion, disponible pero no usa, a bira realidad. Principalmente di banda di e parlamentarionan e asunto a termina den un lamento constante di loke industria petrolero a significa pa nos pais den pasado y absolutamente no basa riba informacion actual di e sector petrolero mundial y regional, salvo e ilusion cu e accionnan di gobierno Mericano lo a habri porta pa 'negoshi' pa nos tambe. E mandatario yama pa duna splicacion tabatin e dificil tarea di defende decision di gobierno pa desmantela e refineria y usa e area pa otro actividad, desconoci ainda, y di otro banda atende cu cierto diplomacia e speranza cu e sucesonan menciona a lanta den seno politico na Aruba.

Por bisa cu e pensamento casi general tabata cu e accionnan di gobierno Mericano ta brinda oportunidad pa un desaroyo nobo di industria petrolero na Venezuela y cu Aruba di algun manera lo mester por probecha di e situacion aki, pues pakico anto desmantela e refineria? Ban cuminza cu e situacion na Venezuela, kico e ta y kico no. E acuerdo provisional cu aparentemente ta existi ta tocante e parti confisca di crudo, cu ta ser bendi via intermediario internacional, cu e beneficionan riba un cuenta den exterior unda no ta sigur si Tesoro Mericano tin e debido control riba esaki. Ultimo palabra den e asunto aki no ta bisa ainda. Banda di esey lo ta logico cu e parti di produccion di crudo actual Venezolano cu por exporta, por bay pa refinerianan na costa di Golfo Mericano, cu ta diseña pa procesa e tipo di crudo aki y cu ademas den pasado ya tabata ricibi crudo Venezolano. Pa e produccion actual, di poco mas di 1 miyon bari pa dia (bpd), di cual un parti ta pa procesa na Venezuela mes, no tin mester di extra capacidad di refinacion. Pa loke ta inversion pa aumenta produccion di crudo actualmente no tin claridad, ya cu e empresanan grandi di e sector a mustra nan duda pa drenta un pais pa inverti, practicamente bao di e mesun regimen, e mesun legislacion y e mesun sistema legal cu a percura pa nan perde nan propiedadnan, sin recompensa completo. Esaki ta e caso di ConocoPhilips y ExxonMobil. E inversion di sigur US$100 biyon cu Trump ta propone por lo pronto no tin ningun posibilidad di realizacion. E actual productornan na Venezuela, Chevron por ehemplo, por percura pa un aumento modesto di produccion, cu por hiba esaki na 1,5 miyon bari pa dia (bpd) envez di e actual 1,1 miyon bpd. Esaki di ningun manera ta exigi lugar adicional di refinacion den nos region, unda ademas Aruba no lo ta e promer opcion. Tin otro posibilidad mas atractivo den nos region manera Corsou, St Croix (teritorio Mericano) y Trinidad & Tobago. Pa corona obra, gobierno di Corsou a caba di anuncia cu no ta bay habri e refineria mas, lo concentra solamente riba transshipment di petroleo. Pakico Corsou ta descarta reapertura di nan refineria, cu ta den hopi mihor condicion cu e esun di Aruba? Pasobra finalmente ta reconoce, aunke nan no lo bisa esey, cu en realidad no tin espacio mas den nos region pa refineria grandi di exportacion, pues tampoco pa uno na Aruba... Nos a tende nos apreciable parlamentarionan tuma nota di e realidad aki, cu nos tambe como medio ta adquiri via medionan internacional cu ta disponible na nos tur...?

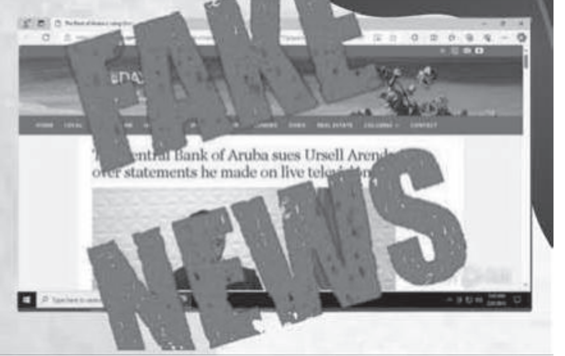
Loke nos por a scucha tambe ta e opcion – ilusorio – di un refineria completamente nobo. Nos ta bisa ilusorio pasobra ni den caso di un demanda mundial creciente no lo tin mester mas capacidad di refinacion, cu no por maneha cu loke tin na refineria existente. Como prueba 'cerca di cas' por mustra riba e refinerianan na Venezuela, cu ta pa gran parti daña o sub-utiliza. Rehabilitacion di esakinan, di un capacidad combina di mas di 1,5 bpd, semper lo tin prioridad, di banda Venezolano en todo caso. Pa 2050, International Energy Agency (IEA) ta anticipa un crecemento di demanda petrolero cu 13 miyon bpd, 13% mas cu e 100 miyon bpd di 2024. Y pakico no mas? Pasobra gran parti di mundo ta sigui promove produccion di energia renovable, aunke actual gobierno Mericano ta bayendo den direccion contrario, den nan afan pa no solamente explota tur produccion petrolero na nan propio pais, sino tambe podera di e reservanan petrolero cu ta pertenece na otro nacion di nos continente.

Finalmente, e mandatario a yega mas o menos na un acuerdo cu e sala pa instala un comision cu ta bay sigui e acontecimentonan riba e tereno aki. Esey ta un bon manera pa apacigua e actual preocupacionnan, pero di igual manera lo mester yega un biaha na reconoce e realidad existente, unda e comision por haci bon trabao treciendo e informacion actualiza y detaya, cu obviamente awor no ta den poder di e parlamentarionan. De paso e comision lo por contempla e posibilidadnan mas amplio di e tereno di refineria, entre otro di e uso di e facilidadnan portuario, incluyendo un posible adicion di un puerto di transshipment di container, si e situacion di transporte mundial, cu vista riba canal di Panama, ta faborable pa esaki. En todo caso, obsesion cu un refineria no ta yuda mira nos futuro cu realismo.

Keda alerta pa estafa riba rednan social!

No click riba aviso paga (sponsored ad) cu ta usando imagen di Aruba Today.
Bishita solamente e pagina oficial di Facebook, Aruba Today News, of e website www.arubatoday.com.

Si bo haya algun problema, nos t'ey pa yuda: bondia.aruba@gmail.com

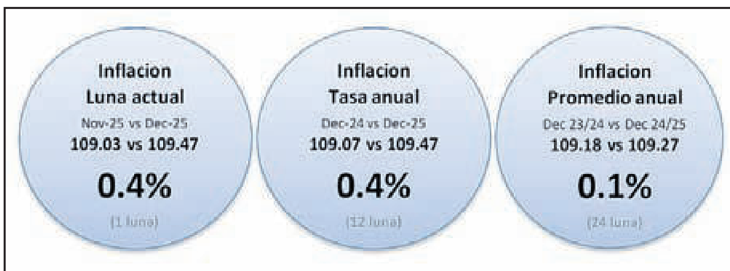


Indice di Prijs di Consumo pa luna di December 2025

CBS: Ocho di 12 sector a registra aumento di prijs na december

E CPI pa luna di December 2025 ta 109.47, loke ta representa un subida di 0.4% compara cu e indice di November 2025 (109.03).





E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) luna (December 2024 te cu December 2025) ta 0.4%, un subida di 0.1 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.3%).
E promedio anual (ultimo 24 luna) di e tasa di inflacion pa e periodonan di December 2022 te cu December 2023 y December 2024 te cu December 2025 ta 0.1%, un caida di 1.6 ppt compara cu e 1.7% registra den e periodonan di December 2021 te cu December 2022 y December 2023 te cu December 2024.

Durante e luna aki, ocho (8) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a ser registra pa e sectornan di "Recreacion y cultura" (1.6%), "Restante bienes y servicio" (1.0%) y "Restaurant y hotel" (1.8%), causando un efecto di respectivamente, 0.13, 0.12 y 0.09 ppt. E subidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di 0.15 ppt riba e CPI di December 2025.
E subidanan aki a ser contraresta parcialmente door di principalmente caida den e indicenan di e sectornan di "Comunicacion" (-0.4%) y "Transporte" (-0.2%) cu a contribui cu un efecto di respectivamente, -0.04 y -0.03 ppt riba e CPI di December 2025. E caida den e sector restante a contribui cu un efecto di -0.02 ppt riba e CPI di December 2025.

E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a ser causa principalmente door di un subida di 11.7% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.21 ppt. E subida den e sector di "Restante bienes y servicio" a ser causa principalmente door di un subida den e categoria "Otro articulonan personal" (6.8%), causando un efecto di 0.09 ppt. E subida den e sector di "Restaurant y hotel" a ser causa principalmente door di un subida di 52.2% den e categoria "Servicio di alohamento", causando un efecto di 0.08 ppt.

E caida den e sector di "Comunicacion" a ser causa door di un caida di 6.5% den e categoria "Ekipo di telefon y fax", causando un efecto di -0.04 ppt. E caida den e sector di "Transporte" a ser causa door di un caida den e categoria "Compra di vehiculo" (-3.7%), causando un efecto di -0.17 ppt.

Detencion den caso di hit and run na Pos Abao

Cuerpo Policial ta informa cu awe den oranan di mainta Polis di Trafico a detene un persona den e caso di hit and run na Pos abao.

Ta trata di e homber di fam D.P naci na Colombia di 36 aña di edad.

E caso a pasa dia 27 december 2025 pa 8'or anochi na unda un auto a alcansa 2 hende muher y nan a keda gravemente herida.

Un di e victimanan su situacion tabata hopi critico y a keda interna den ICU.

Diamars 13 januari 2026 pa mas o menos 1'or di merdia polis ta wordo notifica dor di personal di hospital cu e victima a fayece. Dokter a constata morto di e señora turista Lisa Marie Barnett naci 26 october 1968 (57aña) na Merca.
E victima a bira e di 11 morto den trafico pa aña 2025.
Cuerpo Policial ta keda traha incansablemente pa resolve tur caso cu presenta.



Asina bon
Nos Papiamento ta...?

Un raffinaderia, rafinaria, rafineria, o refineria…?

Den e edicion aki di nos column tocante Papiamento nos ta bay den actualidad, dunando atencion na e lenguahe unico di nos parlamentarionan, unda un mezcla special ta surgi di pronunciacion y ortografia di varios termino. Siman cu a caba tabatin un sesion informativo den parlamento, unda eventual futuro di e refineria, o e tereno di esaki, tabata obheto di discusion. Loke a keda expresa di e topico mes ta interesante pero no di interes aki; nos ta trata solamente e diversidad cu un solo palabra a brinda nos den e reunion menciona. Probablemente esnan cu ta pro un 'riqueza' mas amplio di nos idioma a base di mas tanto posible diferente forma di pronuncia y/o skirbi, lo a keda contento cu loke por a scucha. Pero esun cu ta desea di mira mas uniformidad den uso di nos idioma lo a keda decepciona. En todo caso, aki un intento pa trece claridad den e asunto. Den e caso specifico aki, e posible confusion ta bin di uso y mezcla di 'refinería' (Spaño) y 'raffinaderij' (Hulandes). Laga nos cuminza cu bisa loke nos Vocabulario oficial ta duna como posibilidad reconoci. Nan ta 'refineria' y tambe 'rafinaderia'. Tambe e verbo 'refina' y 'rafina', igualmente 'refinamento' y 'rafinamento', y como gerundio di e verbo 'refina': 'refinando' y 'rafinando'. Aki tin varios cos pa clarifica. Pa cuminza cu e referencia na Spaño; e verbo 'refinar' ta referi na e proceso quimico di cambia, adapta o purifica un cierto materia. E sustantivo pa e proceso corespondiente ta 'refinación'. Sin embargo, nos no ta haya 'refinacion' den nos Vocabulario, pero si 'refinamento', cu ta existi similarmente den Spaño tambe: 'refinamiento'. Idioma Portugues conoce 'refinaria', cu en realidad ta e aplicacion consecuente di e verbo 'refinar', loke na Spaño pa un of otro motibo ta diferente (refinería), aunke e verbo ta existi igualmente den ambos. E pregunta cu nos a keda cune ta pakico e Vocabulario no ta menciona ambos: 'refinamento' y 'refinacion' unda e ultimo aki segun nos opinion ta existi na Papiamento tambe y ta e termino apropia pa e proceso quimico di refinacion, similar na tanto Spaño como Portugues. E termino 'refinamiento' (refinamento) den e dos idiomanan menciona ta referi hustamente na otro proceso di logra un producto o articulo mas 'refina', unda no ta trata di un refineria. E termino 'refinación (refinação) ta referi den ambos idioma na loke ta haci specificamente den un refineria.
Awor e herencia Hulandes. Aunke e 'raffinaderij' Hulandes, y e verbo corespondiente 'raffineren' tin nan origen den e mesun Latin cu e version Spaño y Portugues, idioma Hulandes a hereda esaki di Frances: 'raffinerie'. Nos Vocabulario oficial ta menciona e version Hulandes tanto den e sustantivo (rafinaderia) como e verbo (rafina). Pa loke ta e proceso, idioma Hulandes a hereda e 'raffinage' di Frances tambe, cu ta similar na e 'refinación' di Spaño. Pero e version aki no a logra drenta Papiamento. Sin embargo, ta importante señala cu, segun nos opinion, e version Hulandes a haci su entrada mas recientemente den Papiamento, mientras e version Spaño tabata esun presente caba, por lo menos den añanan cincuenta di siglo pasa. Nos por ta quiboca pero e version Hulandes a nace mas recientemente, talvez bao di influencia fuerte di e migracion (y remigracion) pa Hulanda di gran parti di e poblacion den añanan 80, despues di ciere di e refineria. Cu e influencia renoba di idioma Spaño den e decadanan mas reciente, no ta ilogico cu e custumber di antaño pa sigui idioma Spaño, a haya un impulso nobo, hibando nos na un preferencia pa e version aki, aunke e Vocabulario ta indica ambos alternativa como corecto. Na e momento aki anto, atrobe segun nos opinion, e version mas scucha ta 'refineria' y 'refina'. Esaki nos ta conclui tambe a base di e caranan sorprendi ora un persona papia di 'rafinaderia' o 'rafina', y cu hasta ta causa reaccion corectivo, aunke te ainda nos no ta custumbra coregi otro den asunto di idioma, semper di manera cortes y respetuoso.

LOTTO 5
Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 110.000,-
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
sorteo ta awe nochi 7:45 pm
HUNGA AWO

Pakistan ta lucha cu cantidad di dokter falso

(AFP)—Clabo frustia ta wanta tubonan di infusion na muraya di un clinica cu ta ser maneha pa un di cienmiles di dokter sin calificacion cu ta operando den henter Pakistan.



Decenas pashent ta bishita e tienda chikito banda di caminda tur dia den provincia sur di Sindh, unda algun asiento ta poni rond di mesa di palo unda pashentnan ta drumi.

"E pashentnan aki tin confiansa den mi. Nan ta kere mi ta trata nan bon," segun Abdul Waheed, ken a habri e facilidad algun luna pasa pafo di ciudad di Hyderabad. Den dia, e ta traha na un hospital priva na Hyderabad. Anochi e ta bin na e pueblo di Tando-Saeed Khan pa mira pashentnan na su clinica, cobrando 1 dollar pa consulta.

"Mi a pasa hopi tempo den e tereno aki. Mi a traha cu varios dokter. Danki na Dios mi tin confiansa pa diagnostica un pashent y trata e malesa, Waheed a conta AFP. No tin borchi, no tin number di registracion y e no tin autorisacion legal pa practica como dokter.

Waheed, ken tin un diploma den homeopatia y a completa un curso di cuatro aña den enfermeria, ta papia cu confiansa. Despues di examina dos mucha chikito, el a insisti cu pashentnan ta bin cerca dje riba nan mesun boluntad y ta confia su habilidadnan.

"Ningun hende a cuestiona mi ainda. Si un hende bin, mi ta wak kico pa haci," el a bisa, reflehando e trankilidad cu cual individuonan no cualifica ta practica medicina na Pakistan. Clinicanan no licencia asina ta frecuentemente e prome, y tin biaha e unico punto di cuido pa comunidadnan pober.

Reusando equipo

Abdul Ghafoor Shoro, secretaria general di e Asociacion Medico di Pakistan, a bisa tin "mas cu 600.000 dokter falso" operando den Pakistan. E cifra nacional aki a ser confirma pa e Comision Sindh di Cuido di Salud (SHCC), basa riba calculacionnan for di e Conseho Medico y Dental di Paskistan. Yamado e practica un epidemia di salud publico, Shoro a bisa cu proveedornan ta traha cu dokternan, ta siña par cos eynan, y despues ta habri nan mesun clinica. "Dokternan no cualifica no sa e efectonan y dosis exacto di medicina. Si no diagnostica un malesa adecuadamente, e por bira peligroso," Shoro a bisa.

"E instrumentonan aki no ta sterilisa. Nan ta djis laba nan cu awa y ta keda usa nan. Nan ta usa e mesun hangua atrobe, cual ta aumenta e brote di hepatitis y AIDS."

Daño pa henter bida

Expertonan medico ta bisa cu e practica aki cu no ta ser controla tin un impacto directo riba e sistema di salud na Pakistan cu ya ta bao presion, unda tin hospitalnan di cuido terciario sobrepobla cu pashentnan cu nan condicion ta empeora despues di tratamento inadecua.

Khalid Bukhari, hefe di e Hospital Civil Karachi, a bisa cu e facilidad sa ricibi casonan asina. "Nan no ta diagnostica y trata pashentnan bon. Nos



hospital ta sobrepobla. Mayoria caso cu nos ta ricibi ta esnan empeora pa nan," segun Bukhari. "E personanan aki ta hungando cu bida di ciudadanonan pober. Si hende bay un dokter berdadero y ricibi tratamento exacto, nan no lo mester bin cerca nos."

Autoridadnan regulatorio ta reconoce nan fracaso pa controla e problema. "Nos recursonan ta limita. E practica aki nos no por elimina facilmente. Si nos cera 25 tienda, 25 otro ta habri e proximo dia," segun Ahson Qavi Siddiqi, hefe di SHCC.

E comision recien a cera un bungalow na Karachi cu tabata operando como un hospital—completa cu unidadnan di cuido intensivo pa mucha y adulto—pasobra e no tabata registra. "Ley contra esaki no ta streng. Nos ta registra casonan, pero e acusado ta haya fiansa e proximo dia pasobra e no ta considera un ofensa serio," Siddiqi a conta AFP.

E oficial tambe a describi menasanan di seguridad serio cu equiponan di inspeccion ta enfrenta. "E personanan aki tin influencia den nan areanan. Den hopi caso, nos equipo ta ser secuestra. Hende ta los tiro riba nos. Nos no tin e forsa pa tuma accion fuerte," hefe di SHCC a bisa.

Shoro a bisa cu e practica tambe ta financieramente destrui famianan cu ta keda cu recibonan enorme di hospital ora cos bay robes. "Hopi hende ta muri of ta bira discapacita, y nan famia ta sufri pa resto di nan bida.

Hulanda: Parkinson ta mas comun entre hende homber, hende cu educacion halto y den Noord Holland

(NLTimes)—Hende homber, hende cu un nivel di educacion mas halto y residentenan di e provincianan norte di Hulanda ta enfrenta un riesgo mas grandi pa desaroya e malesa Parkinson, segun un estudio di Universidad di Utrecht y Radboudumc. E investigacion a analisa datonan nacional di salud for di 2017 te 2022 y ta e prome cu a mapa casonan nobo di Parkinson y nan distribucion geografico den henter e pais.

E estudio a haya cu Parkinson ta aparece mas frecuente den Friesland y Groningen cu den provincianan sur manera Zeeland. "E distribucion geografico di Parkinson na momento di diagnostico no ta coincidi claramente cu posible factornan di riesgo, manera polucion di aire of tipo di agricultura," e investigadornan a bisa. "Esaki no kier bisa cu factornan ambiental no ta hunga un rol. Exposicion individual pa periodonan largo, hopi biaha pa decadas, probablemente ta importante."

Entre 2017 y 2022, a haci un promedio di 3,724 diagnostico nobo di Parkinson cada aña, ahusta pa poblacion. E cifra total di pashentnan a subi pa mas o menos 63,000, principalmente pasobra hende ta bibando mas largo cu e malesa.

Hende homber tabata afecta mas frecuente cu hende muher, un patronchi cu investigadornan ta atribui parcialmente na exposicion ocupacional na substancianan dañino y posible efectonan di proteccion di hormonanan femenino. Hende cu un status socioeconomico mas halto tambe a mustra un riesgo mas grandi. "Factor di estilo di bida, manera fuma, por hunga un rol, pasobra hende cu no ta fuma tin un riesgo mas halto di Parkinson," e estudio a nota.

Parkinson ta un desorden neurologico progresivo causa pa morto di celulanan cerebral cu ta produci dopamina. Sintomanan ta inclui temblor, movemento mas lento, musculonan stijf y efectonan no motor manera problema di drumi, deterioro cognitivo y desorden di humor. Actualmente no tin cura pa e malesa.

Mas investigacion ta na caminda por medio di e programa nacional OBO2, cu ta sigui exposicion a largo plazo na pesticida y otro factornan ambiental. E estudio PD-PEST, un colaboracion entre Radboudumc y IRAS, ta e estudio riba Parkinson mas grandi di tipo pashent-control cu a yega di conduci na Hulanda.

BONDIA ARUBA

Amsterdam ta declara zona di riesgo di seguridad na Stacion Central y Dam door di protesta tocante Siria

(NLtimes) – Alcalde di Amsterdam, Femke Halsema a declara e area rond di Amsterdam Central Station y e Dam como zona di riesgo di seguridad, cu a drenta na vigor diabierna alrededor di 4or di merdia. E decision ta relaciona cu dos manifestacion planifica tocante e conflicto na Siria, unda un di nan ta un contra-manifestacion.

Diadomingo pasa, centenares di Kurdo a protesta na Den Haag contra e accionnan di gobierno Sirio, y manifestacionnan similar a tuma luga den otro ciudad di Hulanda.



Ora un area na Amsterdam ser declara como zona di riesgo di seguridad, polis ta obtene autoridad extra. Esaki ta inclui poder pa haci preventief fouilleren y pa prohibi paña cu tapa cara, segun Algemene Plaatselijke Verordening (APV). Obhetivo di e medida ta pa preserva orden publico durante situacionnan unda tin menasa of riesgo di disturbio.

E zona di riesgo a ser estableci oficialmente 4or di merdia diabierna. Aunke no a indica un ora final specifico, e proposito principal ta preveni incidente durante e manifestacionnan.

Den pasado, parti di centro di Amsterdam — manera rond di Central Station, Dam, Red Light District y Nieuwmarkt — a ser declara zona di riesgo varios biaha pa motibo di manifestacion grandi of peliger di escalacion di disturbio.

Un situacion similar ta pasa regularmente durante partidonan di Ajax, specialmente ora e team ta hunga contra clubnan Europeo manera Galatasaray. Den e casonan aki, un zona di riesgo di seguridad ta ser instala rond di e stacion, e Dam y e Red Light District, pa duna polis mas libertad pa haci control y prohibi tapamento di cara.

Embehecemento di poblacion ta pone sistema di pensioen di Corsou bao presion creciente

(Curacaochronicle) – Sistema di pensioen di Corsou ta yega bao presion cada biaha mas fuerte, pasobra tendencia demografico ta acelera e desekilibrio entre trahador activo y pensionado, segun un analisis nobo di Banco Central di Corsou y Sint Maarten.

Casi un cuarta parti di e poblacion di Corsou ta awo tin 65 aña of mas, un aumento significativo compara cu poco mas cu un decada atras. Na mesun tempo, e isla tin un di e cifranan di fertilidad mas abao di e region, cu un promedio di 1,4 mucha pa cada muhe. E combinacion aki ta reduci rapidamente e grupo di hende den edad laboral cu ta contribui pa e sistema AOV.

Pasobra e AOV ta opera como un sistema pay-as-you-go (pago directo), trahadornan actual ta financia pensioen di pensionadonan actual. Conforme e cantidad di pensionado ta subi y e cantidad di contribuyente ta baha, e balansa financiero di e sistema ta bira cada biaha mas fragil. Banco Central ta señala cu mas cu 40% di hende di edad avansa cu nunca a biba pafo di Corsou ta depende di e AOV como nan unico fuente di entrada.

E tendencia di embehecemento tambe ta afecta gasto di salud. Proyeccionnan ta mustra cu cambio demografico so por aumenta costo di salud cu mas cu 40% pa 2050, sin cu a tuma inflacion na cuenta ainda. E gastonan aki, combina cu obligacionnan di pensioen, ta amplifica riesgo fiscal a largo plaso pa gobierno.



Banco Central ta adverti cu, sin reformanan structural, e aumento den gasto relaciona cu edad por disminui e sostenibilidad di finanzas publico den general.

Preocupacion ta crece tocante prestamo di EU y riesgo di supervision pa Corsou y Caribe Hulandes

(Curacaochronicle) – Hunto cu oportunidadnan nobo di financiamento for di Union Europeo pa Caribe Hulandes, e propuesta di revision di e marco di OCT (Overseas Countries and Teritories) di EU ta introduci riesgo financiero nobo cu por tin implicacionnan di largo plaso pa Corsou y pa Reino henter.

Parlamentarionan Hulandes a expresa preocupacion creciente riba un propuesta di facilidad di prestamo di EU pa OCTnan, advertiendo cu condicionnan poco claro por expone Corsou y otro islanan na riesgo adicional di debe sin suficiente garantia.

Mientrastanto subsidionan ta sigui forma parti di e marco, e facilidad di prestamo lo permiti OCTnan financia proyecto di gran escala door di tuma debe. Miembronan di Parlamento Hulandes a puntra con e tipo di prestamo aki lo interactua cu e regimen di supervision financiero existente pa Corsou, Aruba y Sint Maarten, y si eventualmente Reino di Hulanda por ser teni responsabel financiera- of politicamente si problema di pago surgi.

Un punto central di preocupacion ta e falta di predictabilidad. E marco nobo lo aparta for di envelop multianual fiho y pasa na mecanismo di financiamento mas flexible. Mientras cu flexibilidad por beneficia EU, parlamentarionan a adverti cu esaki por disminui confiabilidad presupuestario pa Corsou, complica planificacion di largo plaso y aumenta dependencia riba financiamento nacional of di nivel di Reino como respaldo.

Parlamentarionan Hulandes a instiga gobierno pa hunga un rol mas activo na sostene e parti Caribense di Reino, no solamente durante negociacionnan na Bruselas, pero tambe durante implementacion. Pa Corsou, e debate aki ta resalta un reto mas amplio: con pa usa oportunidadnan internacional di financiamento sin debilita stabilidad fiscal ni autonomia.



Inversionista Hulandes no a logra cumpra compania cu ta maneha DigiD, cu ta preparando pa un take-over di Merca

(NLTimes) - Un inversionista Hulandes a haci un oferta pa adkiri Solvinity, e compania tras di DigiD, pero a keda supera pa un partido Mericano, segun director di e compania Hulandes a bisa EenVandaag.



Cu algun miyon euro extra, DigiD por a keda den man Hulandes, el a bisa, pidiendo pa no duna nomber di su compania. Varios parlamentario a pidi un splicacion di e Gabinete demisionario.

Solvinity awor probablemente lo ser adkiri pa e multinacional Mericano, Kyndryl. Durante siman cu a pasa, varios parlamentario y experto a expresa preocupacion y critica serio riba un sistema asina critico cu ta termina den man di Merca. Solvinity ta maneha e plataforma digital riba cual gobierno ta maneha DigiD, e ID digital cu cual miyones di Hulandes ta entrega nan declaracion di impuesto, haci nan cita cu dokter, y paga nan seguro di malesa y cuentanan di municipio, entre hopi otro cos.

Expertonan a adverti cu e adkisicion por nifica cu datonan di DigiD ta cay den man di gobierno Mericano. E ta trece tambe riesgo cu gobierno di Merca ta blokia acceso na DigiD. Merca tin leynan cu ta permiti gobierno pa pidi dato di companianan of stroba companianan di duna servicio na cierto cliente.

Varios parlamentario ta asombra cu tabatin un oportunidad perdi pa tene DigiD bao control di Hulanda, despues cu un mayoria parlamentario a instrui e Gabinete demisionario pa haci net esey.

“Parlamento tabata cla: nos mester keda den control di nos propio datonan,” Parlamentario di GroenLinks-PvdA, Barbara Kathmann, a bisa EenVandaag. “Cu tabatin un opcion serio pa mantene DigiD Hulandes y cu a pasa esaki over ta pues absurdo y incomprendibel.” GL-PvdA a haci preguntanan parlamentario pa laga investiga esaki. “Nos mester bringa pa tene DigiD den man di Hulanda.

Parlamentario di CDA, Jantine Zwinkels tambe lo kier un splicacion di con esaki a sucede, pero no ta culpa gobierno so. “Cu aumento di tension geopolitico, nos mester reduci dependencia. E ora ey bo por spera tambe cu e companianan Hulandes envolvi ta haci diferente escogencia,” Zwinkels a bisa e programa. “E ta haci mi mas curioso ainda tocante e consideracion di Solvinity.”

Kyndryl su adkisicion di Solvinity no ta un acuerdo cla ainda. E organo di supervision, Oficina di Evaluacion di Inversion (BTI), mester aproba esaki ainda. Parti di e aprobacion of falta di esaki ta un investigacion riba si e adkisicion por impacta accesibilidad di DigiD seriamente. E investigacion por dura lunas prome cu tin un resultado.

Feliz dia di
BETICO
“Si mi cai na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha.”
Land Sea Air Cargo & Trade
Palo di Boonchistraat 14 | Tel. 582-7215

ASTEC
ASTEC 10 years
“Si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha.”
Feliz dia di
Betico

BONDIA ARUBA

Aumento di servicio ta redefini e perfil di exportacion di economia Panameño

(Infobae) – E aumento di exportacion di servicio a bolbe confirma e rol di Panama como un plataforma regional di conectividad, logistica y negoshi: entre januari y september 2025, e pais a yega na un maximo historico cu un total di US$14.848,8 miyon, un crecemento di 9,2% compara cu e periodo di 2024, segun dato oficial di e Instituto Nacional di Estadistica y Censo (INEC), procesa pa Ministerio di Comercio y Industria (MICI).

Segun dato publica e siman aki pa MICI, via INTELCOM y basa riba cifra di INEC, e total acumula di e prome tres trimester tabata sosteni door di un di tres trimester particularmente fuerte, cu US$5.087,0 miyon, e cifra trimestral mas halto di e aña.

E desempeño aki a basa riba un prome semester cu expansion, cu un total di US$9.761,8 miyon, un aumento di 8,4% compara cu e periodo di 2024, ora exportacion di servicio tabata suma US$9.012,28 miyon.

E evolucion di e cifranan ta confirma un tendencia di crecemento sosteni den ultimo añanan. Despues di e contraccion registra durante pandemia, exportacion di servicio a mustra un recuperacion progresivo for di 2021, cu aumento consecutivo den balor y un recomposicion di e articulo cu ta contribui na e total.

Dato historico ta mustra cu e sector no solamente a recupera nivelnan anterior na e crisis sanitario, pero tambe a supera nan, sosteni door di e reactivacion di comercio internacional, turismo y logistica, como tambe pa expansion di servicio cu mayor contenido tecnologico.

Sector di transporte a lidera e desempeño na 2025, cu US$7.735,1 miyon acumula entre januari y september.
E articulo aki ta concentra e servicionan asocia cu Canal di Panama, actividad portuario y plataforma logistica, cu ta keda e pilar principal di e oferta exportable di servicio di e pais.
E fortalesa di e segmento aki ta ser splica pa e posicion geografico di Panama y su rol como punto di conexion pa comercio maritimo y aereo regional y global.

Na segundo luga tabata servicionan di biahe, cu un total di US$4.920,3 miyon den e periodo analisa. E resultado aki tabata impulsa door di e recuperacion sosteni di turismo internacional y conectividad aereo, cu a permiti e pais consolida su mes como un centro di transito di pasahero den e region.
E combinacion di turismo y transporte aereo tabata clave pa crecemento di sector di servicio den ultimo añanan.

Otro areanan tambe a mustra contribucion relevante. Servicio financiero a suma US$993,8 miyon; servicio di seguro y pension, US$407,3 miyon; telecomunicacion, computacion y informacion, US$383,2 miyon; y otro servicio di negoshi a yega na US$334,7 miyon.
Aunke e segmentonan aki ta representa un proporcion mas chikito di e total compara cu transporte y biahe, nan comportamento ta consistente cu un diversificacion gradual di e oferta exportable.

En particular, e datonan ta mustra un crecemento sosteni den servicio liga na tecnologia, informacion y servicio di negoshi, considera parti di e asina-yama servicionan moderno. Esakinan ta inclui actividad basa riba conocemento, uso intensivo di tecnologia, entrega remoto y solucionnan specialisa pa mercado internacional, y ta ser mira door di autoridadnan como un axis strategico pa reduci dependencia riba servicionan tradicional.

Minister di Comercio y Industria, Julio Molto a indica cu e pais ta avansa cu un plan enfoca riba atrae inversion, promove actividad cu mayor balor agrega y genera empleo di calidad, cu enfasis riba internacionalisacion di servicio moderno.

Den e contexto aki, Molto a señala cu e progreso di e sector di servicionan a ser consolida durante henter e aña, den linea cu e recuperacion di e periodonan reciente.
Igualmente, e promocion di servicio moderno ta conecta tambe cu e obhetivo di e pais pa integra den industria global di semiconductor, no for di manufactura, sino como parti di e cadena logistica, servicio specialisa y sosten operacional.

E strategia ta busca probecha e conectividad, infrastructura y experiencia di e pais den comercio internacional, hunto cu formacion di personal ideal den area tecnico y di servicio, pa drenta den segmento manera logistica avansa, maneho di input, mantenemento, sosten tecnico y servicionan asocia cu un industria altamente regula y di balor agrega halto.

E informacion disponibel den e tablero di exportacion di servicionan INTELCOM ta mustra cu, ademas di crecemento den balor, tin un mayor diversificacion den tipo di servicionan exporta. Aunke transporte y biahe ta sigui concentra e mayoria di e total, servicio financiero, digital, di negoshi y di informacion a cuminza gana mas espacio, reflehando un transformacion gradual di e perfil di exportacion.

E evolucion aki ta bira relevante den un panorama internacional marca pa cambio den cadena di balor, mayor digitalisacion di servicio y competencia creciente pa atrae inversion liga na talento, innovacion y economia di conocemento.

Pa Panama, e reto ta capitalisa riba su conectividad y stabilidad pa consolida un oferta exportable cu ta combina volumen, balor agrega y resistencia contra ciclo externo.

Cu e resultado di e prome nuebe luna di 2025, exportacion di servicionan ta confirma nan rol central den e economia Panameño y ta mustra un trayecto ascendente cu a ser sosteni pa varios aña.
E enfasis riba servicionan moderno ta apunta pa reforsa e tendencia aki, ampliando e base di exportacion y reduciendo dependencia di articulonan mas exponi na collapse externo, manera turismo of comercio tradicional.







FELIZ DIA DI BETICO

"No tin lucha sin sacrificio
y no tin sacrificio sin gloria."

~Gilberto François "Betico" Croes~

Danki Betico



Where people meet care.





Mueble y mas



Famia di comerciante local

Netamente Criyoyo!

Cas di Max

Y Generacion di!

"TEXAS - Karin Jewelry"

Ta desea pueblo di Aruba un Felis Dia di Betico











72 CARNAVAL
Nos tin tur cos!
Corda pasa cerca nos!
amc unicon

Island Asia Store
Av. Milio Croes 122
Nos tin tur cos esencial pa disfruta di Aruba su CARNAVAL 72 sano y den style!
Tel. 583-8888
Biba nos Carnaval!

Lord Lally ta laga impresion enorme den pre-finals di Aruba Soca Monarch 2026!



Diamars cu diaranson a tuma luga e prefinals di Aruba Soca Monarch 2026, unda a mira varios presentacion sublime, y un banda en particular, esta Hot Ones Band, a sobresali cu nan cancion pegahoso, "The Lizard Kacking."

E competencia tabatin hopi participante, y bandanan renombra manera O.R.E.O., Groove Master y Tsunami a bin pa bolter cos den e competencia. Cu tanto cancion riba lista, tabata parce casi imposible pa por a dicidi cual lo por captura e atencion di publico e aña aki.
Sinembargo, pa tur hende su sorpresa, e banda Hot Ones Band cu cantante Lord Lally a sacudi e competencia por completo. Nan cantica "The Lizard Kackin"—aunke na final no a pasa pa final di e competencia—a gara atencion di pueblo cu letranan pegahoso y dibertido, convertiendo e pega-pega cu nos ta mira tur dia na cas den un sensacion cu hende no por a laga los. Video y 'memes' a surgi riba red social mesora, y Aruba a keda encanta!

Pues tabata sumamente asombroso pa mira cu e banda no a logra pa e final, causando varios pa haci yamado pa consider'e tambe. El a bay asina leu cu Stichting Musica a concede y a lansa un 'Peoples Choice ACSM2026 Wild Card Voting' unda a habri votacion pa pueblo mes dicidi cua banda lo por haya chance toch pa sigui pa final.

Manera cu 3or di atardi a bati diabierna, dia 23 di januari, votacion a habri y usuarionan riba Facebook no a perde tempo pa vota pa Lord Lally y Hot Ones Band. Na momento di skirbi, "The Lizard" tabata lidera cu 72% di voto.

Otro finalistanan ta inclui:

Buleria: Master Gusto - Queen Shine
D'Nova: Alexa - Lamar - Ray Rusty Jr - Black Queen Sha
Duro: Casper
Good Times Band: Mighty Jaoul
Groove Masters: Diamond Chip - Blacky - Tip Toe
N'Fuzion: The Commissioner - Aimee - Lyrod - Suhcy
Oreo: Queen Sashah
Shine Music: Ashanti - Bensz - Sid Sim
Suona: Ezzrrrraa
Tsunami: Easy B - Galloway - Queen Gigi - Freddy Rasta - Mitch - Daddy Bass - JR Bass - Lady La Rouge
Youth X-Treme: Mikey
Zeta Band: Tattoo



Masha pabien na tur finalista y hopi exito den e final di Aruba Soca Monarch 2026!

Potretnan cortesia di Bryan Dirksz.





nutribullet
CUMPRA AWO
Afl. 199
8 piece, 24 oz tall cup personal blender
electro
Avenida Milio Croes 41 • T: (+297) 280-0222

BUCATINI MARKET & CUCINA | JOIA by IBEROSTAR
DIA DI BETICO
BREAKFAST BUFFET
JANUARY 25 - 26 | 7AM - 12PM
Price: $50 per person, locals get 20% off
Unlimited mimosas for $35
RESERVATION EXCLUSIVELY THROUGH OPENTABLE.COM

FELIZ DIA
DI BETICO

Feliz dia di Betico!
"Si mi cai na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha."
Libertador Gilberto F. Betico Croes
Januari 25, 1938 - November 26, 1986
"TATA DI NOS PAIS ARUBA"
ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV
L. G. Smith Blvd 150 | Tel. 588 1918

Comite Olimpico Arubano a reuni cu Aruba Sailing Association

Ayera tardi e departamento tecnico di Comite Olimpico Arubano (COA) a reuni cu Aruba Sailing Association (ASA) pa asina trata e plan tecnico-deportivo pa aña 2026. E federacion di bela a mira gran exito den e ultimo 2 aña cu atletanan cu a representa #TEAMARU, unda na Paris2024 Ethan Westera a logra Aruba su prome diploma Olimpico, cu ta ser otorga na e top 8 atletanan, y e rumannan Rozeboom cu a mira Oro y Plata na e Weganan Panamericano Junior ASU2025.



E ekipo tecnico di COA, Direccion di Deporte (DdD) a sinta cu entrenador Malik Hoveling, Presidente Alvin Zievinger y Tesorero Arnold Brouwer pa asina analisa e proceso tecnico y e eventonan cu tin planifica pa participa na dje. Den e caso di ASA, ta mira participacion an e dos eventonan adulto di e aña aki, cu ta e Weganan Centro Americano y di Caribe SantoDomingo2026 y Weganan Sur Americano SanteFe2026.

E federacion ASA a duna di conoce di ta preparando tur cos pa un campaña exitoso den 2026, y e atletanan cu tin premira pa participa na e Weganan aki ta den pleno preparacion. COA ta desea nan exito cu e trayecto y lo sigui traha hunto pa eleva e deporte di Bela na Aruba.

Hoben gran maestro di ajedrez Mericano a muri despues di problema di curason



(AFP)—Un gran maestro di ajedrez Mericano, Daniel Naroditsky, a muri aña pasa despues cu a sufri un latido di curason abnormal y tabatin varios droga den su sistema na e momento di su morto, segun un rapport toxicologico cu a conclui cu e morto di e hoben di 29 aña tabata un accidente.

Naroditsky, un strea di ajedrez y streamer cu a gana fama pa yuda amplia e audiencia di e wega, a ser haya morto na su cas na Charlotte, North Carolina, na october. Polis a bisa e tempo ey cu nan tabata investigando su morto como un posible sobredosis of suicidio.

E rapport di e oficina di e examinador medico di North Carolina, cual AFP a mira dia bierna, ta bisa cu Naroditsky a muri pa motibo di un "probable aritmia di curason" causa pa un malesa inflamatorio cu a afecta su organonan.

Segun e rapport, e tabatin metanfetamina, anfetamina y suplemento vegetal kratom den su sistema, y e droganan ta lista como factor cu a contribui na su morto.

E rapport ta indica cu e concentracion di droga den su curpa tabata na "nivelnan considera no toxico ni mortal."

E tambe ta nota cu no a haya "ningun substancia ilegal sospechoso of parafernalia" ora amigonan a haya Naroditsky na october, y cu un autopsia no a mustra "ningun evidencia di herida."
"No tin evidencia di un sobredosis intencional of no intencional di substancianan ilegal, prescribi of cu por cumpra sin receta," e rapport ta bisa.

Amigonan a reporta cu Naroditsky "tabata mustra cambionan preocupante den su estado mental" mientras e tabata streaming online algun dia prome cu su morto, segun e rapport.

Nan a bay su cas y a coy mas o menos 40 pil, cu nan tabata kere tabata e estimulante Adderall.

Durante e simannan prome, Naroditsky tabata bao presion pa acusacionnan di fraude presenta pa ex-campeon mundial Vladimir Kramnik. Naroditsky a nenga e acusacionnan, cual nunca a ser comproba.
E rapport di e examinador medico a nota cu e situacion aki a causa Naroditsky stress.
Federacion Internacional di Ajedrez a bisa cu e "influencia di Naroditsky a bay hopi mas leu cu e tabla di ajedrez."

El "a hunga un rol clave den popularisa contenido di ajedrez online, cerando e buraco entre ajedrez profesional y amateur," e organismo gobernante a bisa.

"No tin hopi hende na mundo cu a logra asina hopi prome cu yega 30 aña."

E titulo di gran maestro ta esun mas halto cu un hungador por logra, fuera di bira campeon mundial.





Salada di quinoa, awacati, mango y tofu



Ingrediente:
400 gram di quinoa
1 awacati
1 mango
100 gram di tofu
100 gram di rasenchi
1 lamunchi berde
Azeta di oleifi virgen extra
Salo

Preparacion
1. Laba bon e quinoa
2. herb'e den awa salo durante 15 pa 20 minuut
3. pela y corta den pida e awacati y e mango
4. corta e tofu den pida
5. cola e quinoa y lag'e fria ligeramente
6. den un bowl pone e mango, awacati, rasenchi y e tofu
7. agrega e quinoa y pone salo, lamunchi y oleifi extra virgen

FELIS DIA DI
Betico
Horacio Oduber HOSPITAL | NOS SEMPER T'EY!

Nominacionnan di Premio Oscar a sali





(AFP)—Aki ta e lista di nominadonan den categorianan clave pa e di 98 edicion di Premio di Academia (Oscars). E ceremonia e aña aki lo tuma luga na Hollywood dia 15 di maart.

Pelicula di horror “Sinner” a kibra record pa 16 nominacion, sigui pa “One Battle After Another” cu 13. “Frankenstein,” “Marty Supreme” y “Sentimental Value” ta empata cu nuebe nominacion cada un.

Nominacion pa miho pelicula
“Bugonia”
“F1”
“Frankenstein”
“Hamnet”
“Marty Supreme”
“One Battle After Another”
“The Secret Agent”
“Sentimental Value”
“Sinners”
“Train Dreams”

Miho director
Paul Thomas Anderson, “One Battle After Another”
Ryan Coogler, “Sinners”
Josh Safdie, “Marty Supreme”
Joachim Trier, “Sentimental Value”
Chloe Zhao, “Hamnet”

Miho actor
Timothee Chalamet, “Marty Supreme”
Leonardo DiCaprio, “One Battle After Another”
Ethan Hawke, “Blue Moon”
Michael B. Jordan, “Sinners”
Wagner Moura, “The Secret Agent”

Miho actriz
Jessie Buckley, “Hamnet”
Rose Byrne, “If I Had Legs I'd Kick You”
Kate Hudson, “Song Sung Blue”
Renate Reinsve, “Sentimental Value”
Emma Stone, “Bugonia”

Miho actor den rol sostenedor
Benicio Del Toro, “One Battle After Another”
Jacob Elordi, “Frankenstein”
Delroy Lindo, “Sinners”
Sean Penn, “One Battle After Another”
Stellan Skarsgard, “Sentimental Value”

Miho actriz den rol sostenedor
Elle Fanning, “Sentimental Value”
Inga Ibsdotter Lilleaas, “Sentimental Value”
Amy Madigan, “Weapons”
Wunmi Mosaku, “Sinners”
Teyana Taylor, “One Battle After Another”

Miho pelicula internacional
“The Secret Agent” (Brazil)
“It Was Just an Accident” (France)
“Sentimental Value” (Norway)
“Sirat” (Spain)
“The Voice of Hind Rajab” (Tunisia)

Miho pelicula di animacion
“Arco”
“Elio”
“Kpop Demon Hunters”
“Little Amelie or the Character of Rain”
“Zootopia 2”

Miho documental
“The Alabama Solution”
“Come See Me In The Good Light”
“Cutting Through Rocks”
“Mr. Nobody Against Putin”
“The Perfect Neighbor”

Peliculanan cu ocho of mas nominacion
“Sinners” - 16
“One Battle After Another” - 13
“Frankenstein” - 9
“Marty Supreme” - 9
“Sentimental Value” - 9
“Hamnet” - 8

Feliz
Dia di Betico
25 di januari 2026
We Are Open
9AM - 4PM
SUPER Do it Center

PABIEN ARUBA!
Feliz dia di
Betico
Mederi
Schotlandstraat 79 | Tel. 582 3099

CEO di Google DeepMind a revela e reto y apuesta principal di inteligencia artificial na Davos

(Infobae) – Na Davos, e lider principal den inteligencia artificial a papia cu Infobae y otro medio di comunicacion riba e aplicacionnan disruptivo cu ta acercando y nan impacto riba trabao, ciencia y bida diario.

Den sistema di World Economic Forum na Davos, un grupo selecto di periodista di diferente continente a topa pa participa den un reunion exclusivo cu un di e lidernan mas grandi den inteligencia artificial.
Prome cu e charla principal, e ambiente a bira mas relaha durante un cocktail, caminda representante di prensa a intercambia impresion y expectativa. Infobae tabata e unico medio Latino Americano presente na e evento.
Demis Hassabis, director ehecutivo di Google DeepMind, a declara cu inteligencia artificial general (AGI) ta mas cerca, aunke el a adverti cu ainda tin avance tecnico critico cu mester ser logra: "Talbes nos mester un of dos avance mayor mas pa logra inteligencia artificial general".

E lider di Google DeepMind a enfatisa cu, a pesar di scepticismo reciente riba e limite di e large language models (LLM), nan semper a percibi "mehoracionnan constante".
"Nos nunca a duda progreso", el a bisa.
Segun Hassabis, e industria ainda ta logra "saca hopi mas for di arkitecturanan existente" a traves di "pre-training, post-training y metodologia innovador". El a indica cu ainda tin bastante espacio pa perfecciona e modelonan cu tecnica actual y variante nobo.

Sinembargo, logra inteligencia artificial general ta implica supera barera tecnico cu ainda no a ser resolvi. "Talbes un of dos avance mayor ta necesario, principalmente den memoria, siñamento continuo y rasonamento a largo plaso", el a admiti.
El a subraya e importancia cu sistema nan por "warda solamente loke ta relevante y ehecuta plan largo", emulando capacidad humano.

El a splica cu, pa e momento, "e modelonan no por ser personalisa ni nan structura modifica despues di entrenamento". Hassabis a enfatisa: "Nos kier cu sistema di AI por siña den mundo real, personalisa y cambia cu tempo, y esaki ainda no a ser resolvi".

Kico nos ta papia ora nos bisa AGI

Riba e definicion di AGI, Hassabis a distancia su mes di esnan cu ta afirma cu e nivel ey ya a ser alcansa. "Mi no kere cu AGI mester bira un termino di marketing", el a bisa dilanti Infobae y otro medio internacional.
Pa Hassabis, e concepto ta consisti di "un sistema cu por exhibi tur capacidad cognitivo humano, y mi kiermen tur: e creatividad cientifico pa descubri teoria nobo, manera Einstein, y e ingenio artistico pa crea genero completamente nobo, manera Picasso of Mozart".

El a agrega cu e superinteligencia, "si otro banda, ta representa otro rango". Esaki lo implica capacidad cu ta mas leu di cualkier ser humano, manera pensa den 14 dimension of conecta dato satelital directamente cu cerebro. Segun Hassabis, AGI "mester iguala, no supera, e alcance humano".



E fin di e era di telefon?

Riba aplicacionnan specifico, Hassabis a identifica smartglasses como e siguiente gran apuesta tecnologico di Google. E motibo, segun e, ta cu "e telefon no ta e formato apropia pa interaccion permanente cu AI den bida diario".

El a splica cu assistent digital por ofrece un experiencia mas cercano. "E proximo paso lo ta integracion continuo den smartglasses, y nos ta cerca di logra esaki cu Gemini 3", el a revela.

Ademas, el a adelanta aliansa strategico cu Warby Parker, Gentle Monster y Samsung, y a anuncia cu nan ta spera presenta dispositivonan nobo "pronto, talbes durante berano". Hassabis a defini e reto mas grandi: "Crea un assistent digital universal cu ta presente den tur contexto diario y cu por compronde e necesidadnan di e usuario".

Riba e modelo di negoshi di AI, Hassabis a rechasa algun rumor tocante Google. "Nos no tin plan actual pa inclui publicidad den e aplicacion Gemini; pa nos, lo mas importante ta confiansa di usuario y privacidad", el a sigura.
El a splica cu publicidad por interferi cu e relacion entre usuario y assistent digital: "Mester evita e modelo di publicidad pa no confundi e usuario riba e recomendacionnan cu e ta ricibi. Privacidad y seguridad mester ta prioridad".

Problemanan filosofico di ingenieria

Ora el a reflexiona riba e impacto di inteligencia artificial, Hassabis a observa cu e tecnologia nan ya ta modifica trabao intelectual. El a compara e transformacion aki cu loke a pasa den mundo di wega, caminda pasion humano a keda existi pesar di e avance di mashin: "Esaki ta posibel pasobra nos ta sistema di inteligencia general; ser humano tin e capacidad pa inventa ciencia y herment, cu ta diferencia nos di resto di reino animal".

Hassabis tambe a trata asunto psicologico asocia cu automatisacion. "Proposito y significado tambe ta den riesgo, pasobra hopi di nos ta haya significado den e trabao cu nos ta haci", el a reconoce.

Pa e motibo aki, el a considera necesario pa promove "un reflexion filosofico nobo pa nabega e cambio di epoca". Inspira door di e cambio despues di e Revolucion Industrial, el a sugeri cu significado nobo lo surgi mas leu di e esfera economico, den area manera arte, exploracion of deporte.

Riba horizonte di tempo, Hassabis a calcula cu inteligencia artificial general por yega den "5 te 10 aña", aunke el a adverti cu "ainda tin hopi pa descubri den termino di arkitectura nobo y modelo di siñamento". El a subraya cu e reto no ta solamente ingenieria, sino tambe filosofico.

El a conclui recordando cu, no importa cu nobo e area ta, e fenomeno no ta nobo den comportamento humano: e parti importante di progreso di e especie semper tabata e capacidad pa crea herment y adapta na cambio, base di e logro tecnologico actual.



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

“For whether we live, we live unto the Lord; and whether we die, we die unto the Lord: whether we live therefore, or die, we are the Lord’s.”
- Romans 14:8



Cu gran tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, welo, ruman, omo y gran amigo:

Sr. Glenroy Lionel Lake

Naci: 13 di Januari 1952 – Fayeci: 20 di Januari 2026

Ex – Griffier y Wnd. Hoofd van Dienst na Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba
Ex – Consehero Huridico na Lopez Law
Ex – Vice Presidente di Fundacion Cas pa Hubentud Aruba
Ex – Miembro di Comision di Supervision – Gevangeniswezen Aruba
Miembro di JCI Senators Aruba y Ex – Presidente di Junior Chamber International Aruba
Consehero di Directiva di Centro di Bario y Deporte Dakota

Na nomber di su Casa: Mirna Lake – Kock

Yiunan:
Jonathan Lake
Gregory Lake y Rosemary Everon
Suhaël Lake y Alfred Bernabela
Jerrianne Lake
Roger y Kimberly Lake-Rasmijn
Christopher Lake
Timothy Lake

Nietonan:
Kaylee Lake y Jathan Lake
Ruzayna, Ro-Shaun, Roan y Roman Reay Lake
Alysee y Alysa Bernabela
Azalea y Leilani Lake (su amor chikitonan)

Mayornan: † Johannes y † Aura Lake – Spencer

Rumannan:
Ruby y Eric Rafaël – Lake
Osmar y Winnie Lake – Ras
Eric y Edwina Lake – Geerman
† Glenda Lake
† Albert y Editha Lake – Wolter
Ellen Lake
† Alvin (Benz) y Jeanise Lake – Tromp
Astrid Lake y Karel Dirksz
Gwendolyn Lake
Lisa Dielingen y Gerald Donato
Suegronan: † José y † Emma Kock – Craane

Swa y Cuñanan:
Sharine y † Osro Geerman – Kock y yiunan Jasmine y Brian
Kenneth y Sandra Kock – Rajkumar y yiu Kendra
Lucille Kock
Raymond Kock y yiunan Stacey y Tracey

Subrinonan:
Jelitza, Régène, Jennifer, Joally, Albert, Brian, Rachel, Ericson, Linelsa, Erishka, Aimee, Robin, Nigel, Alex, Christopher y Angelina
Su Padrino di Confirmacion: Boy Escalona y su Padrino y Madrina den feliz memoria †
Amigo y Amiganan:
Glenroy tin un cantidad grandi di amigo y amiganan cu a mustra gran aprecio y sosten p’e durante su bida y durante su enfermedad pa cual nos ta masha gradecido na tur.
Primonan, primanan, comer y compernan, ihanan, tur su bon amigonan cual ela aprecia, su ex – coleganan di Gerecht y Lopez Law, JCI Senators Aruba, Club Bini Hunto di Centro di Bario y Deporte Dakota, ex – deportistanan di Sibonne, Famigos, JJ Killers y Boogaloo, ex – integrantenan di The Mascots Band, ex – deportistanan di racing team Flash Falcon, amigonan di Anytime y Ons kent ons.
Tur demas famianan: Lake, Kock, Everon, Bernabela, Rasmijn, Rafael, Ras, Geerman, Rajkumar, Wolter, Tromp, Dirksz, Dielingen, Hassell, Spencer, Toppenberg, de Lannoy, Cortes, Escalona, Croes, Rincones, Tjien-A-Kwoei, Jacobs, Becker, Martin, Richardson, Arrindell, Peterson, Cardoze, Young, Hodge, Carti, Ellis, Holmond, Hart y De Kort.
Nos ta invita tur famia, amigonan, bisina, ex-colega, deportisa, musico y conocirnan pa asisti na **anochi di condolencia** diabierna 23 di Januari 2026 di 6:00 pa 9:00 pm na Centro di Bario y Deporte Dakota
Acto di Entiero cu lo tuma lugar diasabra 24 di Januari 2026 di 1:00 pa 4:00 pm na Misa Birgen di Fatima na Dakota. Despues di Entiero e **corteho funebre** lo mobilisa pa Santana Central na Sabana Basora caminda Glenroy lo descansa.

Ta duel nos cu despues di Entiero nos lo no por ricibi bishita na cas. Masha danki pa e comprencion, tur sosten y convivencia durante nos momentonan tristo.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Look at the stars
Look how they shine
for you
And everything you do
Yeah, they were all yellow



We zijn Jimmy heel dankbaar voor alles wat hij achterlaat, zijn positieve vibe, zijn behulpzaamheid, zijn sportiviteit en zijn liefde voor ons. We zijn intens verdrietig dat Jimmy plotseling van ons is heengegaan. Namens de familie willen wij u op deze manier bedanken voor uw steun, medeleven en blijk van waardering bij het overlijden van mijn lieve man, zoon, vader en goede vriend.

Jimmy Ray Roemer

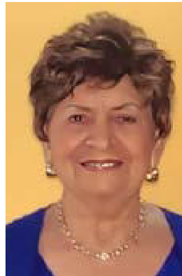
14 februari 1972 - 18 januari 2026

U bent uitgenodigd om aanwezig te zijn bij de ceremonie, die zal plaatsvinden in Aurora Funeral Home & Crematory, Cumana 76, Oranjestad, Aruba

De ceremonie is ook te volgen via livestream: https://youtube.com/@obituaryarubaii7942?si=U1WKe1a0tcPuMbZT
Zaterdag 24 januari 2026
09:00 tot 10:00: **gelegenheid om te condoleren** 10:00 tot 11:00: ceremonie

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador,
mi’n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23



Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Rosa Maria Duarte

*24-09-1933 - †21-01-2026

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

“Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”
Salmo 33



Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Omaira Josefina Marval

*25-08-1948 †23-01-2026

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Mi Dios, Mi Senor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Únicamente bo Luz briyando

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory



Sr. mr. René Pio Sommer
Carinosamente yama “Dino” of “Renchi”

*05-05-1944 – †15-01-2026

Na nomber di su:
Casa:
Joselene Michela Sommer-Redhead
Manera yiu:
Jelen Velasquez
Manera nieto:
Aidan & Kyle Rosaria
Rumannan:
Ranulfa Granviel-Sommer y yiu Efren Granviel y †Sidrangelle y yiunan
Romolo Sommer y yiunan
†Nelson Sommer y yiunan
Anthony y Carry Sommer y yiu Amy y yiunan
Silvio y Caroline Sommer y yiunan
Julian Sommer y yiunan
Tanta:
Crispula Marten (Hulanda) y yiunan
Primo y primanan:
Lucille Statius y rumannan
Sharmila Eleanora y Dita Willems
Andy Ramada y rumannan
†Hermus Willems, Jetty Willems y yiunan
Asela Winklaar y rumannan
Dulce Wever y rumannan
Renny Marten y rumanan
Marjorie Marten y rumannan
Marjola Marten y rumannan
Rudolf Augusta y famia
Selsa Sommer y rumannan
Frido Sommer y rumannan
Angela Sommer y yiunan
Demas famia:
Rene Clemencia y famia, Urvica Clemencia y famia, Silvia Tamayo y famia, Marcello Brinkenberg y famia, Stella Ricardo-Willems, Etna Dos Ramos, Erwin Granviel y famia, Irisa-Kook y yiu, famia Jansen, famia Forrester (Canada y USA), famia Redhead, Anouk Duplesy y famia y famia Maduro Edna, Elio, Astrid, Jossy, Edwin, Reina.
Oportunidad pa condelencia diahuebs 29 di januari 2026 di 6or di atardi pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home y acto di entierro lo tuma lugar diabierna 30 di januari 2026 di 1or pa 4or di atardi, na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa santana Central na Sabana Basora.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar of conocir.
Alabes nos kier participa cu lamentablemente nos no lo por risibi bishita di condolencia na cas despues di entierro.

Ons Kent Ons



Cu gran tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di nos miembro y gran amigo:

Glenroy Lionel Lake

*13 januari 1952- † 20 januari 2026

Acto Di Entiero:
Diasabra 24 januari 2026 – 1.00 pa 4.00 pm
Na Misa Birgen De Fatima – DAKOTA

*Nos di **Ons Kent Ons** lo sende un bela na memoria di Glenroy cu e speransa cu e luz di e bela aki lo guie riba e biahe lew aki.*

Auto a bolter riba tereno di pompstation Sero Blanco

Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida y auto cu a kenter riba e tereno di e pompstation di Sero Blanco, mesora a dirigi tanto polis, ambulance como tambe bomberonan na e sitio.



Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un accidente entre un Ford Edge y un Honda Civic, unda cu e Honda a kenter den banda y e chauffeur a keda atrapa den e auto.

Na yegada di e bomberonan a yuda saca e victima for di e auto. Mientras na yegada di e ambulance a atende e victima y transport'e pa hospital.

Ladronnan cu a bula cura a core sali back ora alarma a zona



Den oranan di anochi a drenta informe di cu ladronnan a purba drenta un cas na Westpunt, mesora a dirigi patruyanan na e sitio.
Na yegada di e patruyanan a bin comprende cu aki ta trata di 2 individuo cu a bula drenta un cas, pero a core sali bay ora alarma a bay on. Polisnan a busca den e area rond, pero no a logra topa cu e ladronnan.

Nan ta ladron hortando na e casnan AirBnB net durante e oranan cu nan lo bay come nan cuminda di anochi y e ladronnan ta probecha horta na e casnan.

Polis y ambulance a bay pa auto cu a dal mucha na altura di E.P.B. Hato



Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na altura di E.P.B. Hato, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un auto cu a dal un mucha banda di e scol. Na yegada di e ambulance nan a atende e mucha.

Bombero y polis a bay Kibrahachastraat pa candela den plafond di un cas



Diabierna mainta a drenta informe cu ta mira huma saliendo for di un cas na Kibrahachastraat, mesora a dirigi tanto polis como bombero na e sitio.

Na yegada di e prome unidad di bombero a subi riba e dak di e cas unda huma ta sali como tambe abao na e plafond unda ta mustra kima. Mesora bomberonan a cuminsa basha awa riba e dak y tambe paden.

Despues un rato a logra domina e candela y a paga esaki. Na yegada di e patruya a tuma nota cu bomberonan a paga e candela caba.

Motociclista herida den accidente riba Green Corridor



Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida riba e "Green Corridor" na altura di Hyatt Place, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un accidente entre un auto y un motociclista unda e motociclista a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima.

Un diadomingo yen di creatividad riba Dia di Betico 2026 na MANA

Museo Arqueologico Nacional Aruba, situa na Schelpstraat 42 na Playa, ta celebra diadomingo 25 januari cu yen di actividad creativo y interactivo pa henter famia disfruta. Entre 10'or di mainta y 3'or di merdia lo presenta un exposicion nobo cu un "Artist Talk", por participa na dos tayer artistico y creativo, y un presentacion di arkeologo di MANA.





Arkeologo drs. Harold Kelly lo duna un presentacion cu e titulo :"Evidencia a termino largo di adaptacionnan na cambionan climatologico"cu lo duna un idea di con nos antepasadonan a anda cu retonan di cambionan climatologico desde 3000 aña pasa. Lo enfoca riba kico nos por siña di e pasado pa yuda nos prepara pa retonan climatologico cu nos ta experenciando caba y cu nos lo confronta den futuro. E presentacion aki lo tuma luga dos biaha den auditorio di MANA, e prome 11'or di mainta te 12'or di merdia y e di dos di 1'or pa 2'or di merdia.

Investigador y artista cu glas Bernadette van der Klooster ta presenta su exposicion nobo "SiteWalks, SideWalks, SightWalks" den sala di exposicion di MANA. E trabao di arte di glas ta inspira riba Pintura riba Baranca y a desaroya den colaboracion cu arkeologo Harold Kelly di MANA. E "Artist Talk" di Bernadette lo tuma luga den sala di exposicion "Oruma" na di dos piso pa 10.30 di mainta y 12.30'or di merdia.





Tambe bishitante por stimula nan mes un creatividad cu 2 tayer artistico. Artista plastico, Andrea Cavajdan-Kock lo ofrece e tayer "Watercolor Fantasy Trees Landscape" unda e participante den un ora pa maximo 1 ora y mey ta siña pinta paisahe cu mata cu e medio di verf di awa. E tayer aki tin un costo simbolico di afl. 15,- pa persona y cupo ta limita. E prome tanda ta cuminsa 10'or di mainta y e di dos tanda ta pa 12.30'or di merdia den "Cas Rosenberg". Ademas artista Jo-Ann Kock-Ridderstap lo ofrece un tayer di 'Vision Board' cu "Mixed Media" pa grandi y chikito cuminsando for di 10.30'or di mainta te 2.30'or di merdia den 3 tanda. Esaki lo tuma luga den e espacio di "Hadrey di MANA" di dos piso. E tayer ta inclui tur material pa un prijs simbolico di afl.10,- pa persona y lo tin prijs special pa famia.

Mas cu claro tin algo crioyo pa come y bebe, mientras ta disfruta di tur actividad andando. Lo bende entre otro snackbox y box di cos dushi tipico, un dushi sopi cu su funchi of pan bati y aroz con pollo.

Pa e dia aki comision Patrimonio Cultural Intangibel Aruba, lo tene un encuesta entre nos comunidad pa asina cera conoci cu e comision y tambe pa comunidad duna asina nan aporte cu informacionnan valioso tocante nos cultura intangibel.

Bin uno, bini tur disfruta di un dushi Dia di Betico 2026 den escena familiar na Museo Arqueologico Nacional Aruba, diadomingo awo di 10'or di mainta pa 3'or di merdia!

Resultado Sorteo
23 January 2026

Alexander

Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte

DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
5333	0503	0018	1250
6986	4412	SUPER5	7343
9489	2405	-	1817

MERDIA	ANOCHI
CATOCHI Sorteo # 4870	CATOCHI Sorteo # 8758
5022	7449
3211	9517
4942	9550
MULTI-X X2	MULTI-X FP
BIG 4 Sorteo # 4870	BIG 4 Sorteo # 7802
2442	0445
MULTI-X FP	MULTI-X X3
1OFF Sorteo # 2926	1OFF Sorteo # 2507
6953	3623
ZODIAC Sorteo # 4870	ZODIAC Sorteo # 6561
8255	6052
Aries	Tauro
LUCKY 3 Sorteo # 1744	LUCKY 3 Sorteo # 1491
215	132
MULTI-X X3	MULTI-X X2

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot	Proximo Jackpot	
0	x Match 4+	110.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 06-13-27-29-30

Sorteo # 7076		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	84.000,-
11	x Match 4	
248	x Afl 8,00	

MINI MEGA — 08-11-23-30

Sorteo # 1838		Mega Ball 01
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
1	x match 4	525.000,-
11	x Afl. 500,00	
123	x Afl 50.00	
179	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 800.000,-**

KORSOU Sorteo #

Sorteo #

BONDIA ARUBA



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Contra Violencia Relacional
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081



Dokter na warda

Oranjestad	**San Nicolas**
Hospital	**Imsan**
7:00 pm / 10:00 pm	**24 ora**

Botica na warda

Oranjestad:	**San Nicolas:**
Eagle :	Centro Medico:
Tel. 587 9011	Tel. 584 5794

EMERGENCIA	**911**

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Tel: 582 2116 /582 2010

Taxi Adres Services (24h)
Tel. 587 5900

A1 Taxi Services Aruba
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

Bin celebra Dia di Betico dia 25 di januari 2026 riba Plaza Libertador Betico Croes



Riba diadomingo dia 25 di Januari 2026 lo tin e Acto Protocolar cuminsando pa 8:30 am caminda lo tin presencia di Gobernador di Aruba, mandatarionan, famia y demas invitadonan pa reflexiona y recorda e trayectoria di Sr. Betico Croes d.f.m.

E manifestacion cultural ta cuminsa pa 7:00 pm caminda lo por disfruta di un dushi ambiente pa famia, obra, arte, musica y e famoso tentnan cu cuminda y pasabocanan crioyo. Tentnan lo ta habri caba pa benta for di 6:00 pm. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti na e celebracion di Dia di Betico 2026 organisa pa Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) conhuntamente cu Gobierno di Aruba.
Prome Minister mr. Mike Eman durante conferencia di prensa a expresa cu "Unda cu nos ta awe, ta grandemente pa motibo di esfuersonan grandi cu luchadornan cu den pasado (nos antepasadonan) a haci, caminda sigur un personalidad a marca nos historia, Señor Betico Croes, cu na momentonan husto den historia di Aruba, a carga un lucha cu tabata biba pa decada den curason di nos comunidad"
E biaha aki ta recorda no solamente su fecha natal pero tambe den contexto di 40 aña di Status Aparte, na cual el a haci un contribucion sumamente importante. Fecha di 25 di januari ta para keto pa e personalidad grandi Betico Croes, pero na mes momento ta para keto riba e 40 aña di nos Status Aparte y tur e lidernan y pasado importante, cu a haci cu Aruba awe tin un presente prometedor y futuro cu oportunidadnan grandi.
CCDN a prepara un tremendo repertorio caminda lo combina musica, obra y arte di nos hendenan pa asina celebra Dia di Betico grandemente. Lo bay tin entre otro presentacion di bailenan folklorico di nos ritmonan folklorico manera tambu, wals, mazurka, danza y tumba produci y coordina pa Sr. Freddy Tromp. Un potpourri di cancionnan dedica na Betico interpreta pa sra. Rachel Kraaivanger.
Sr. John F. Montoya lo relata e bida profesional di Betico den un bunita obra teatral.
Arubaanse Muziek School (AMS) tambe lo presenta un potpourri di cahanan di orgel, un produccion coordina pa Sr. Arthur Kelly y Sr. Carlos Bislip. Durante e anochi aki tambe lo rindi honor na 2 gran artista, musico, cantante y compositor, e leyendanan Sr. Robert Jeandor d.f.m. y Sr. Casin Giel pa medio di un potpourri presenta pa Sr. John Francis Jacobs. Pa finalisa e anochi lo bay tin un presentacion di Touch of Steel y invitadonan manera figuranan popular den e mundo di Caiso y Soca.

E banda popular pa clausura e anochi lo ta "Groove Masters" cu lo percura pa e ambiente final. Bin cu famia y celebra Dia di Betico riba Plaza Betico den un ambiente cultural acompaña pa nos dushi plato y pasabocanan local.

YARD SALE GRANDI
na Paradera 198 H
diasabra y diadomingo
di 9 pa 3'or
Tel. 594 1527
220078

TA BUSCA
Handyman 2026
Yama awo
742 7701 - 562 1942
8:00 am - 5:00 pm
Garantiza
220074

Pronostico di tempo



Tempo:
Awe tardi y awe nochi: parcialmente nubla y generalmente seco
Den marduga y mañan: parcialmente nubla cu un awasero localmente

Temperatura maximo 31 grado celsius
Temperatura minimo 26 grado celsius
Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 32 pa 36 grado celsius
UV index: 9

Bahada di solo : 6:37 pm
Subida di solo : 7:06 am

Biento:
Modera for di direccion generalmente oost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Durante di dia basta fuerte den rafaga;
Forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo)

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:
Un disturbio den partinan mas abou di atmosfera den parti oost-centraal di Caribe ta move west. Esaki lo trece poco humedad den region cu por induci un awasero local durante e periodo di pronostico aki.

Condicionnan maritimo/estado di lama:
Na partinan protegi di costa: Keto cu olanan rond di 1 pia.
Na partinan zuid: trankil cu olanan di 1 te 2 pia.
Na partinan oost te noordwest di costa: Modera cu olanan alrededor di 3 pa 5 pia, localmente e por yega 6 pia.



New York ta declara estado di emergencia pa un tormenta fuerte di sneeuw y friu extremo

(Infobae) – Gobernador di New York, Kathy Hochul a declara den prome ora di diabierna un estado di emergencia debi na e yegada inminente di un tormenta fuerte di sneeuw y un ola di friu extremo cu lo afecta gran parti di e estado, incluyendo area densamente pobla y regionnan rural, segun reporta door di CBS News riba 23 di januari 2026.



E medida, cu a drenta na vigor di inmediato, tin como meta anticipa riesgo pa e poblacion y garantisa disponibilidad di recurso estatal dilanti e fenomeno climatico.

Segun actualisacion oficial publica pa e portal New York State Government, e aviso ta contempla e activacion di protocolnan di emergencia, mobilisacion di team di limpiesa y rescate, como tambe coordinacion entre diferente agencia estatal y local. E pronostico di Servicio Meteorologico Nacional ta calcula cu area den parti west di e estado lo haya entre 5 y 15 centimeter di sneeuw entre diaranson y diahuebs, mientras cu den e parti nort por acumula te 30 centimeter. Ademas, e sistema fuerte di sneeuw lo bolbe gana intensidad diaranson y diabierna den area manera Watertown y area di Tug Hill, unda ta spera te 45 centimeter adicional.

Tormentanan di winter y olanan di friu a bira un riesgo recurente den nort oriente di Merca durante ultimo winternan, causando interupcion di servicionan publico y complicacion den transporte. Segun CBS News, evento similar den añanan reciente a provoca cu coriente ta bay, accidente riba caminda y declaracion di alerta di gobiernonan estatal. E pronostico actual ta inclui temperatura cu, combina cu efecto di biento, por yega te -48°C (-55°F) den region nort durante anochi di diabierna, cu balor abao zero riba henter e estado durante e siman cu ta bin.

Cua area ta den alerta y kico ta e pronostico?

Servicio Meteorologico Nacional ta mantene alerta activo pa tormenta di winter y clima severo den occidente di New York, e parti nort di e estado y e area metropolitano di New York, segun monitoreo continuo di e Division di Seguridad Nacional y Servicio di Emergencia. Den e parti nort, acumulacion di sneeuw y biento por genera condicion di cero visibilidad , representando un riesgo serio pa trafico y logistica di emergencia.
Pa area sur di Lake Erie, ta spera entre 10 y 15 centimeter di sneeuw adicional diaranson y diabierna.

Autoridadnan ta adverti cu e caida brusco di temperatura for di diabierna lo causa sensacion termico negativo riba henter e teritorio, cu recordnan extremo den e parti nort. Diadomingo y dialuna, un sistema nobo di tormenta por provoca sneeuw fuerte den parti sur di e estado, incluyendo ciudad di New York y su entorno.

Cua medida gobierno estatal a ordena?

Gobierno di Kathy Hochul a activa e State Watch Center, cu ta opera 24 ora pa dia, y ta mantene tur team di e ivision di Seguridad Nacional y Servicio di Emergencia den alerta. Segun comunicado oficial, depositonan estatal ta cla pa desplega vehiculo di emergencia, ekipo y suministro. Departamento di Transporte a asigna 3.692 supervisor y operador pa tarea di limpiesa y mantencion di caminda; e flota disponibel ta inclui 1.614 truck di move sneeuw grandi, 149 truck mediano, 53 truck cu trailer, 337 cargador grandi y 35 mashin di supla sneeuw.

Thruway Authority, cu ta responsabel pa autopista interestatal, tin 685 operador y supervisor, 345 truck di move sneeuw, 10 truck di tow sneeuw, 65 cargador y mas cu 114.000 tonelada di salo pa tratamento di caminda, segun e agencia den su ultimo actualisacion. Sistemanan di informacion en tempo real ta sigui activo via aplicacion mobil y red social oficial.

Con esaki ta afecta e poblacion y cua ta e recomendacion oficial?

Autoridadnan ta recomenda cu residentenan limita biahe y evita sali for di cas si no ta esencial. E comunicado oficial ta adverti cu “friu extremo ta representa un riesgo considerable; ta esencial cu e hendenan di New York prepara pa garantisa nan seguridad”, segun declaracion di Kathy Hochul via canal institucional. E gobernador a agrega: “Bisti adecuadamente si bo ta sali for di cas, tene suministro y sigui e evolucion di pronostico local. Clima severo no ta discrimina: prepara di antemano”.

Entre e medidanan recomenda, Departamento di Salud ta conseha proteccion contra hipotermia y freezemento, revisa instalacion di verwarming y evita uso incorecto di generador electrico. Departamento di Servicio Publico ta mantene contacto cu companianan di electricidad regula, cu tin 5.500 trahador disponibel pa evaluacion di daño, respuesta y reparacion, siguiendo norma di siguridad y servicio pa consumidor.

E Code Blue estatal ta activa automaticamente ora temperatura y efecto di biento ta baha bao di 0°C (32°F), cu ta obliga legalmente distrito di servicio social local pa extende orario y garantisa refugio pa hende sin cas.

Cua accion a tuma pa proteha medio ambiente y actividad recreativo?

Departamento di Conservacion Ambiental ta coordina maneho di desperdicio y disposicion di sneeuw pa evita blokeo y contaminacion di fuente di awa. Ta recomenda cu operador publico y priva evita tira sneeuw den stream y riunan, pasobra esaki por causa represamento y posible inundacion. Ademas, ta mantene vigilancia riba area montañoso, cu advertencia pa evita ruta di haltura y crusa curso di awa durante e tormenta.

Departamento di Parks, Recreation y Historic Preservation ta mantene su personal y team den alerta y ta recomenda verifica parks.ny.gov of e aplicacion NY State Parks Explorer pa orario y accesibilidad di parkenan estatal.

GUIA PA VISION

Riba Dia di Betico, nos ta honra e vision di Betico Croes, un lider cu a kere profundamente den e forsa, identidad y futuro di Aruba.

Guia pa e mesun spirito di progreso y union, AIB Bank y Banco di Caribe Aruba ta traha hunto segun un vision comparti, construyendo solucionnan bancario innovativo y sigur, cu enfoke riba nos clientenan.

PLAZA - LIBERTADOR BETICO CROES

aib bank Skill on your side

BANCO DI CARIBE

Dos baby morocho di 1 aña perdi na lama durante crusamento di migrante pa Italia

(AFP)—Dos mucha muher morocho di un aña a perde na lama despues cu e barco di migrantenan cu nan tabata riba dje a topa cu mal tempo durante e crusamento for di Tunisia pa Italia, Save the Children a bisa diabierna.





Mas o menos 60 hende—incluyendo e mama di e morochonan—a ser rescata y hiba na un luga safe riba e isla Italiano di Lampedusa dialuna, aunke un homber a muri despues cu el a desembarca, e organisacion a bisa.

"Dos mucha muher morocho di un aña ta desaparecido na lama y un homber adulto a muri despues cu 61 hende a desembarca ayera na Lampedusa," e organisacion di caridad a bisa, cual a yuda e sobrevivientenan.

E sobrevivientenan, incluyendo mas o menos 22 menor sin acompañante y dos mucha, "a enfrenta un crusamento den condicionnan extremadamente dificil, empeora mas ainda pa e paso di Ciclon Harry".

"Nan a describi cu nan a sali for di Tunisia, enfrentando lama bruto pa al menos tres dia, y a yega den un estado di gran angustia fisico y psicologico," e declaracion a bisa.

E Mediteraneo Central ta e ruta di migracion mas mortal na mundo, segun e Organisacion Internacional pa Migracion (IOM).

"Den ausencia di rutanan regular y seguro, esnan cu ta buscando un posible futuro den Europa door di crusa e Mediteraneo ta sigui riesga nan bida riba biahenan peligroso y hopi biaha mortal, unda mas cu 33,300 hende cu a muri of a disparce na lama desde 2024," Save the Children a bisa.

Giorgia D'Errico, director di Relacion Institucional di e organisacion, a bisa cu EU tin e responsabilidad pa cada decision cu ta pone hende cu ta huy pobresa, violencia y persecucion den peligro.

"Nos no por mira den silencio e perdida di bida humano, incluyendo asina hopi mucha, cu a sigui pasa pa añas, haciendo lama—un biaha mas—un frontera mortal: e masacre inaceptable aki mester caba," el a bisa.

Save the Children a ripiti "cu firmeza su yamado pa habri canalnan regular y safe pa Europa" y pa "un sistema coordina y structura di buskeda, y rescate den Mediteraneo", e organisacion a agrega.

Experto di UN ta urgi comunidad internacional pa rechasa eleccion 'falso' di Myanmar

(AFP)—Mundo mester rechasa completamente e resultado di e ultimo ronda di eleccion "falso" cu ta tumando luga e fin di siman aki na Myanmar, segun e rapporteur special di Nacionnan Uni (UN) riba e pais, ken a papia diabierna.

E experto y otro defensornan di democracia ta bisa cu, cu lider democratico deponi Aung San Suu Kyi poni na banda y su partido hopi popular disolvi, e votacion di tres fase a ser aregla pa medio di represion contra disidencia y un boleta yena cu aliadonan militar.

"E junta a orkesta e eleccion specificamente pa sigura un victoria aplastante pa su propio proxy politico," Tom Andrews, rapporteur special riba e situacion di derecho humano na Myanmar, a bisa.

"Nan no a tuma ningun riesgo, prohibiendo partidonan di oposicion creible, encarcelando figuranan politico popular, silenciando prensa, aplastando libertadnan fundamental y usando miedo y coersion pa pusha un electorado dudoso pa e urnanan."
Den su declaracion, e experto independiente a bisa cu e junta tabata spera cu paisnan lo "acepta dominio militar bisti cu paña civil."

"Gobiernonan no mester laga esaki pasa," el a agrega.
Andrews, un ex-congresista Democratico di Merca, a expresa speransa cu e ultimo dia di votacion di diadomingo lo trece algun alivio pa pueblo di Myanmar.

El a bisa cu hende a enfrenta intimidacion, menasa, aresto y condenanan largo relaciona cu e eleccion si nan critica e proceso of no participa.
Votadornan a reporta cu oficialnan di e junta tabata "pusha ciudadanonan pa centronan di votacion mientras jet militar tabata bombardia pueblonan den henter e pais," el a agrega.

'Proceso regla'

Mayoria pais "a reconoce e truco absurdo di eleccion di e junta," el a bisa, y estadonan cu valida e resultado lo ta "complice."





Un estadista, visionario, politico cu a marca historia di nos isla.
Feliz Dia di Betico
25 JANUARI 2026
SVb
SEGURIDAD PA ARUBA SU COMUNIDAD

Feliz Dia di Betico
gamma
IT SOLUTIONS

Feliz Dia di
Betico



Aruba

FELIZ DIA DI
BETICO





ARUBA VANDAAG®
Zaterdag 24 JANUARI 2026 www.bondia.com Email: noticia@bon dia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Arubahuis zonder directeur, zonder Gevolmachtigde minister en zonder uitleg



Pagina 5

Aruba herhaaldelijk genoemd in strafdossiers als logistiek knooppunt voor drugshandel



Pagina 2

Manifestatie op 24 januari: oproep tot urgente hervorming van verkeersveiligheid



Pagina 3



Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #13307728

Operations Manager
Mariette Engelhart-Boekhoudt

Redactie
noticia@bondia.com
Pilar Flores (Hoofdredacteur)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Dilma Arends
Raisa Montilla
Oriana Geerman

Sales
Sulaika Croes
sulaika.croes@cspnv.com
Mark Gomes
mark.gomes@cspnv.com

Advertenties/ Kunstontwerp
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Digitaal
Juan Luis Pinto

Administratie
accounting@bondia.com
Martha Arteta de Ariza

Distributie
Jenny Kelly

incasso
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hoofd)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hoofd)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Samenwerking
Assiociated Press
Ret Karibense
Data Key

Aansluiting
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

Directie
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

ARUBA VANDAAG is een krant geschreven en gedrukt op Aruba en is verkrijgbaar op zaterdag. Geen enkele inhoud mag worden gereproduceerd zonder toestemming van de uitgever.

Aruba herhaaldelijk genoemd in strafdossiers als logistiek knooppunt voor drugshandel

Aruba en andere Caribische delen van het Koninkrijk der Nederlanden blijven terugkeren in strafrechtelijke onderzoeken naar internationale cocaïnesmokkel richting Europa. Dat blijkt uit de zesde editie van de Dutch Organized Crime Monitor, een rapport van het Wetenschappelijk Onderzoek- en Datacentrum (WODC) van het Nederlandse ministerie van Justitie en Veiligheid.



De monitor analyseert bijna dertig jaar aan grootschalige strafzaken en biedt inzicht in de wijze waarop cocaïne naar of via Nederland wordt gesmokkeld. Daarbij komt herhaaldelijk de strategische rol van transitlocaties in het Caribisch gebied naar voren, met name Aruba en Curaçao, vooral binnen luchttransportnetwerken.

Het onderzoek is gebaseerd op 196 omvangrijke strafrechtelijke dossiers die tussen 1996 en 2021 zijn opgebouwd. Hoewel de focus primair ligt op georganiseerde criminaliteit in Nederland, maken de dossiers duidelijk dat Caribische jurisdicties structureel deel uitmaken van logistieke routes tussen Zuid-Amerika en Europa.

Cocaïne voor de Europese markt wordt voornamelijk geproduceerd in Colombia, Peru en Bolivia. Volgens cijfers van het Bureau van de Verenigde Naties voor Drugs en Criminaliteit, aangehaald in het rapport, is de wereldwijde cocaïneproductie de afgelopen jaren sterk toegenomen: van circa 1.700 ton in 2018 tot meer dan 3.700 ton in 2023. Deze groei heeft geleid tot intensiever gebruik van bestaande smokkelroutes, waaronder die via het Caribisch gebied.

Een veelvuldig beschreven route loopt vanuit productie- en transitlanden als Colombia, Venezuela en Suriname naar Caribische eilanden, waarna de drugs per vliegtuig of schip richting Europa worden vervoerd. In meerdere strafdossiers worden Aruba en Curaçao genoemd als logistieke knooppunten, vooral in relatie tot vluchten naar luchthaven Schiphol in Amsterdam.

Het rapport beschrijft diverse zaken waarin criminele netwerken gelijktijdig actief waren op Aruba, Curaçao en in Nederland. In één geval werd cocaïne per vliegtuig vanuit Colombia gesmokkeld via Suriname of de Antillen, waarbij de drugs verborgen werden in de infrastructuur van vliegtuigen. Daarbij maakten criminelen gebruik van uiteenlopende verbergmethoden.

Een terugkerend patroon betreft de betrokkenheid van corrupte of gecompromitteerde luchthavenmedewerkers. In meerdere dossiers verstopten leden van schoonmaakploegen op de internationale luchthaven van Curaçao cocaïne in holle ruimtes van vliegtuigtoiletten. Het rapport stelt dat per compartiment tot tien kilo cocaïne kan worden verborgen. Na aankomst in Nederland zorgden contacten op Schiphol voor het verwijderen van de drugs.

Daarnaast werden koeriers ingezet die met commerciële vluchten reisden vanuit Curaçao of andere Caribische bestemmingen. Deze zogenoemde bolletjesslikkers vervoerden cocaïne in hun lichaam of in bagage. In één gedocumenteerde zaak werd ongeveer vijf kilo cocaïne naar Nederland gesmokkeld via koeriers die reisden vanuit Curaçao en de Dominicaanse Republiek.

Sommige netwerken probeerden luchthavencontroles te omzeilen met ongebruikelijke technieken. In een Curaçao-gerelateerde zaak kregen koeriers instructies om naast cocaïnebolletjes ook metalen munten in te slikken, in de hoop röntgenbeelden te verstoren. Hoewel het rapport geen oordeel velt over de effectiviteit van deze methode, wordt ze aangehaald als voorbeeld van de aanpassingsstrategieën van smokkelaars.

Ook luchtvracht speelt een rol. In verschillende zaken werd cocaïne verborgen tussen legitieme goederen, zoals fruit en bloemen. Hoewel veel van deze zendingen rechtstreeks vanuit Zuid-Amerika kwamen, fungeerden Caribische luchthavens regelmatig als tussenstops of coördinatiepunten. Aruba wordt in deze context minder vaak genoemd dan Curaçao, maar het rapport bevestigt dat criminele netwerken op beide eilanden contacten onderhielden.

Zeevracht blijft volgens de monitor de belangrijkste methode voor het transport van grote hoeveelheden cocaïne naar Europa. Toch blijven luchttransportroutes via het Caribisch gebied relevant, vooral vanwege de snelheid en flexibiliteit. In de onderzochte zaken varieerden de gesmokkelde hoeveelheden van 200 kilo tot meer dan 16.000 kilo cocaïne, waarbij de grootste volumes verband hielden met maritiem containervervoer.

Corruptie wordt in het rapport genoemd als een terugkerende faciliterende factor. In oudere zaken speelden luchthavenmedewerkers een centrale rol, terwijl recentere onderzoeken vaker wijzen op betrokkenheid van havenpersoneel, mede door de groei van de maritieme handel. Desondanks blijft luchthaven-gerelateerde facilitering zichtbaar in dossiers die Aruba en Curaçao betreffen.

Wat betreft de structuur van criminele netwerken constateert het WODC dat deze doorgaans niet hiërarchisch zijn georganiseerd. In plaats daarvan functioneren zij als flexibele netwerken met overlappende rollen. Personen in het Caribische deel van het Koninkrijk traden vaak op als lokale facilitators of coördinatoren, en niet als leiders van de organisaties.

Financiële stromen blijven moeilijk te reconstrueren. In enkele Curaçao-gerelateerde zaken werd vastgesteld dat winsten uit cocaïneverkoop in Nederland werden teruggestuurd naar het Caribisch gebied via geldtransferservices, maar een volledig beeld ontbreekt.

De opsporingsaanpak is in de loop der jaren veranderd. In recente onderzoeken spelen onderschepte communicatieplatformen, waaronder PGP-diensten, een steeds grotere rol. Zeven van de twaalf recent geanalyseerde cocaïnezaken kwamen voort uit communicatie-inlichtingen en niet uit directe drugsvangsten.

Het rapport doet geen uitspraken over bestuurlijke of institutionele prestaties op Aruba of andere Caribische eilanden. De rol van deze gebieden wordt geplaatst binnen bredere regionale en mondiale dynamieken, waarbij vergelijkbare patronen ook zichtbaar zijn in niet-Nederlandse Caribische jurisdicties.

De conclusie is dat Aruba en andere Caribische delen van het Koninkrijk onderdeel blijven van gevestigde cocaïnesmokkelroutes naar Europa. Hun rol weerspiegelt structurele kwetsbaarheden van internationale transithubs, waarbij blijvende internationale samenwerking volgens het rapport essentieel blijft om de drugshandel effectief te bestrijden.

Manifestatie op 24 januari: oproep tot urgente hervorming van verkeersveiligheid

Op 24 januari 2026 staat op Aruba een publieke manifestatie gepland om uiting te geven aan de groeiende bezorgdheid over de steeds verslechterende verkeersveiligheid op het eiland.



De manifestatie is niet alleen bedoeld om de zorgen die binnen de gemeenschap leven onder de aandacht te brengen, maar ook om een formeel manifest aan te bieden aan de minister van Justitie, Arthur Dowers (AVP). In dit document wordt het gevoel van urgentie benadrukt onder burgers die van mening zijn dat het huidige verkeersbeleid, de handhaving en het juridische kader onvoldoende zijn om mensenlevens te beschermen.

In de afgelopen jaren heeft Aruba een verontrustende toename gezien van ernstige verkeersongevallen, waarvan vele hebben geleid tot zwaar letsel en dodelijke slachtoffers. Deze incidenten hebben families en gemeenschappen diep geraakt en hebben op het hele eiland voor onrust gezorgd. De geplande manifestatie komt voort uit frustratie over herhaalde gevallen van rijden onder invloed, excessieve snelheidsovertredingen en hit-and-run-ongevallen, waarbij bestuurders proberen te ontkomen aan hun verantwoordelijkheid. Dit gedrag brengt niet alleen inwoners in gevaar, maar treft ook toeristen, waardoor het imago van Aruba als veilige bestemming onder druk komt te staan.

De drijvende kracht achter deze manifestatie is Edwin Willems, die aan het begin van het jaar zijn moeder en stiefvader verloor bij een fataal hit-and-run-ongeval. Voor Willems en zijn familie betekende dit verlies een enorme klap die een blijvende impact heeft op hun leven.

In een recent interview met Bon Dia Aruba gaf Willems aan dat hij de manifestatie en de overhandiging van het manifest aan minister Dowers wil organiseren, niet alleen om gerechtigheid te vragen voor zijn moeder en stiefvader, maar ook voor alle anderen die door verkeersongevallen, en in het bijzonder hit-and-run-incidenten, zijn getroffen.

De afgelopen dagen hebben Willems en een groep burgers handtekeningen verzameld binnen de gemeenschap ter ondersteuning van het manifest en het doel van de manifestatie: het realiseren van verandering in het huidige verkeersbeleid, de handhavingsmechanismen en het juridische kader.

In het manifest wordt benadrukt dat het verkeersprobleem niet louter een kwestie is van verkeersdrukte of slecht rijgedrag, maar het resultaat van structurele tekortkomingen. Verouderde verkeerswetten, inconsistente handhaving en een chronisch personeelstekort bij het politiekorps hebben geleid tot een situatie waarin gevaarlijk gedrag onvoldoende wordt aangepakt. Als reactie hierop hebben burgers zich gemobiliseerd om zowel fysieke als digitale handtekeningen te verzamelen, om brede publieke steun aan te tonen en te onderstrepen dat de roep om hervormingen vanuit de hele samenleving komt.

De manifestatie roept de overheid op tot daadkrachtig optreden door zich te committeren aan ingrijpende wetgevende en beleidsmatige hervormingen. Concreet wordt geëist dat uiterlijk op 24 juli 2026 een juridisch initiatief wordt gepresenteerd dat gericht is op een fundamentele modernisering van de verkeersregels en -handhaving op Aruba. Deze tijdslijn moet garanderen dat publieke zorgen worden omgezet in meetbare politieke actie, in plaats van te blijven steken in symbolisch protest.

Een van de centrale thema's is de noodzaak van strengere voertuiginspecties. De organisatoren stellen in het document dat voertuigen die zonder geldig keuringscertificaat rijden een ernstig veiligheidsrisico vormen en van de weg gehaald en beboet moeten worden. Voertuigen zouden pas weer aan het verkeer mogen deelnemen nadat zij met succes zijn gekeurd door de Dienst Technische Inspectie (DTI). Daarnaast wordt het uitgeven van kentekenplaten zonder bewijs van keuring aangemerkt als een kritieke zwakte die moet worden weggewerkt om te voorkomen dat onveilige voertuigen überhaupt aan het verkeer deelnemen.

Educatie en preventie vormen een andere belangrijke pijler van de eisen. Het manifest pleit voor nauwere samenwerking tussen instanties zoals het Korps Politie Aruba, DTI, Aruparking en de Dienst Openbare Werken om gratis educatieve cursussen en publieke bewustwordingscampagnes te introduceren. Deze initiatieven moeten burgers informeren over hun rechten en plichten als verkeersdeelnemers en tegelijkertijd de verkeersopleiding en professionele normen binnen het politiekorps versterken.

Gezien het aanhoudende tekort aan politiepersoneel benadrukken de organisatoren de noodzaak van een noodplan om de zichtbare politieaanwezigheid op straat te vergroten. Als tijdelijke maar praktische oplossing wordt voorgesteld om de bevoegdheden van DTI, City Inspector en Aruparking uit te breiden, zodat zij kunnen bijdragen aan algemene verkeerscontrole en -handhaving. Deze aanpak wordt gepresenteerd als een manier om de openbare orde te handhaven en de druk op de politie te verlichten, zonder afbreuk te doen aan juridische controle.

Het manifest kijkt verder dan directe handhaving en richt zich ook op structurele hervormingen op de lange termijn. Er wordt gepleit voor formeel overleg tussen maatschappelijke bewegingen, verkeersexperts en DWJZ om te komen tot een nieuwe verkeersverordening die beter aansluit bij de lokale realiteit van Aruba. Een van de voorgestelde maatregelen is de herinvoering van de 'Raspa Ploeg', met name tijdens grote evenementen, feestperiodes en weekenden, wanneer de verkeersrisico's hoger liggen. Deze gespecialiseerde eenheid, bestaande uit ervaren verkeersagenten, zou zich richten op preventieve controles en afschrikking.

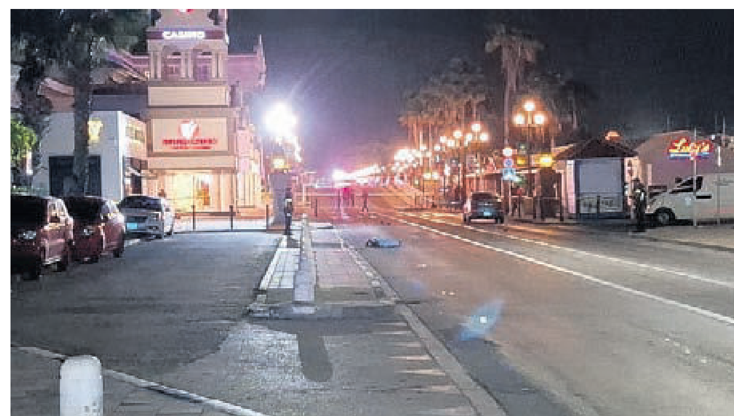
Verbetering van de infrastructuur wordt aangemerkt als een essentieel onderdeel van veiligere wegen. De eisen omvatten verhoogde investeringen in wegverlichting, vooral langs hoofdwegen en bij oversteekplaatsen voor voetgangers. Er wordt gevraagd om een realistisch implementatieplan van 18 maanden, met duidelijke specificatie van budgetten, materialen en middelen, gecombineerd met transparante publieke communicatie zodat burgers de voortgang kunnen volgen. Duidelijkere en duurzamere zebrapaden, goed zichtbaar overdag en 's nachts, worden eveneens als noodzakelijk beschouwd om voetgangers beter te beschermen.

Technologie wordt gezien als een ondersteunend instrument en niet als vervanging van handhaving. De organisatoren pleiten voor een bredere inzet van camera's bij verkeerscontrole en politie, met nadruk op respect voor mensenrechten en privacy. Het verklaarde doel is het verbeteren van veiligheid, verantwoordelijkheid en openbare orde, niet het binnendringen van de privésfeer. Snelheidscamera's en aanvullende verkeersmonitoringssystemen worden voorgesteld om roekeloos en te hard rijden tegen te gaan.

Zwaardere juridische consequenties vormen eveneens een kernpunt van de geplande eisen. De manifestatie roept op tot aanpassingen van het strafrecht om strengere straffen op te leggen voor alcoholgerelateerde overtredingen, waaronder een minimale boete van 5.000 florin voor bedrijven of personen die bijdragen aan intoxicatie. Ook wordt gepleit voor verplichte alcohol- en drugstests voor bestuurders die betrokken zijn bij ongevallen, met strenge sancties voor degenen die tests proberen te ontwijken of incidenten te laat melden. Deze sancties kunnen bestaan uit boetes, tijdelijke intrekking van het rijbewijs en mogelijke strafrechtelijke vervolging.

De geplande manifestatie sluit af met een bredere oproep aan regering en parlement om hun verantwoordelijkheid te erkennen en te handelen in het belang van de openbare veiligheid. De organisatoren benadrukken dat de manifestatie niet draait om straf, maar om preventie, verantwoordelijkheid en de bescherming van mensenlevens. Een lijst van sympathisanten zal het verzoek ondersteunen en onderstrepen dat de eisen een collectieve en democratische oproep weerspiegelen voor veiligere wegen op Aruba.

Naarmate de datum nadert, staat de manifestatie symbool voor het feit dat verkeersveiligheid is uitgegroeid tot een nationale zorg. Burgers eisen niet alleen verandering, maar reiken ook concrete voorstellen aan om samen te werken aan een veiliger en verantwoordelijker Aruba voor zowel inwoners als bezoekers.



ARUBAVANDAAG

Bij een toenemende werkgelegenheid… *Toch de vraag naar arbeid beperken…?*

Van alle kanten krijgen we goed nieuws over de koers van onze economische ontwikkeling. Het Bruto Binnenlands Product (BBP) neemt jaar na jaar gestaag toe en we scheppen ook steeds meer werkgelegenheid, vergeleken met een paar jaar geleden. Maar, er zijn ook tendensen om rekening meete houden. Bijvoorbeeld, dat we tegen een afname aan zitten te kijken van de lokale arbeidsbevolking. We kunnen dus concluderen dat we steeds meer mensen moeten importeren, maar we kunnen ons ook afvragen of het niet mogelijk is om onze arbeidsproductiviteit te verhogen. Hoe staat het daarmee? Het zou kunnen dat we de integratie van buitenlandse arbeidskrachten kunnen beperken door middel van de modernisering van de administratieve en productieve processen in diverse economische sectoren?

Voor een groot deel van de veertig jaar van autonoom bestuur worstelen we al met het probleem van de import van arbeidskrachten en dat proces zal in de komende jaren niet minder gecompliceerd worden. Dat ligt niet alleen aan de verbreding van onze economische basis, in het toerisme eerst en daarna gevolgd door de uitbreiding in de andere sectoren, maar ook aan de demografische ontwikkelingen In onze eigen bevolking. We hebben dit thema al eerder behandeld maar ditmaal gaan we uitgebreider aandacht besteden aan het thema van de arbeidsvraag waaraan we zouden moeten voldoen door middel van de import van arbeidskrachten. Hierbij kunnen we onderscheid maken tussen twee aspecten binnen de toenemende vraag naar arbeid; de vraag zelf op basis van de economische groei en anderzijds de jaarlijkse krimp die we kunnen waarnemen in onze arbeidsbevolking, op basis van de genoemde demografische ontwikkelingen.

We hebben hierbij niet de beschikking over alle noodzakelijke gegevens voor een volledige analyse, maar laten we in ieder geval de basiszaken doornemen. Bijvoorbeeld, de situatie met betrekking tot de natuurlijke groei van onze bevolking. Zoals eerder gepubliceerd, bevinden we ons al in de fase waarin we minder geboorten dan sterfte tellen. De cijfers van CBS Aruba voor de eerste helft van 2025 geven aan dat er 337 geboorten waren en 406 overlijdensgevallen, op basis waarvan verwacht kan worden dat we voor het hele jaar een geboortecijfer van minder dan 700 zullen zien en iets meer dan 800 sterftegevallen, een verschil van minimaal 100. Dit is het tweede jaar dat we een negatieve natuurlijke groei hebben en de verwachting is dat dit proces zo doorgaatin de komende jaren, maar het is zeker voor ons nu niet aan te geven hoelang dit historisch lage niveau van geboortennog voortduurt. Het aantal sterftegevallen zal overigens verder toenemen door de steeds groter wordende groep bejaarden, maar hierbij spelen ook een aantal andere factoren dat we hier niet gaan behandelen. Maar er zijn ook andere ontwikkelingen die we in de gaten moeten houden met betrekking tot de vergrijzing van de bevolking. We zitten nu in het proces waarbij de grootste groepen binnen de bevolking met pensioen gaan. Dit heeft enerzijds te maken met de beëindiging van de maatregel van de verhoging van de pensioenleeftijd die geleidelijk aan plaatsvond in de tien jaar tijd tot 2024. Nu komt iedereen die de leeftijd van 65 jaar bereikt automatisch in aanmerking voor een pensioenuitkering (AOV). Dit is zichtbaar in de gegevens die de Sociale Verzekeringsbank (SVB) publiceert, die aantonen dat nu veel meer personen worden geregistreerd als ontvanger van het AOV-pensioen. Een vergelijking van het aantal pensioenuitkeringen tussen januari 2025 en januari 2026 geeft een verschil aan van 1.216 personen (22.809 vs. 24.025). Tussen 2024 en 2025 geeft diezelfde vergelijking eenverschil aan van slechts 322 personen. Deze sterke toename is ook gevolg van het feit dat nu de twee grootste cohorten van onze bevolking, van 55-59 en 60-64 jaar, beide met meer dan 8.000 personen, aan bod komen om jaarlijks door te schuiven richting pensioen. Conclusie: in de komende tien jaar vindt de grootste uittreding plaats van de arbeidende bevolking. Het genoemde cijfer van ca. 1200 personen per jaar die met pensioen gaan zal stijgen naar om en nabij de 1500 – 1600 personen per jaar. Dan komt er een cruciale vraag: hoeveel van deze mensen blijven nog werken na hun pensionering? Als redelijke vuistregel gaan we uit van een derde die nog blijft werken, in ieder geval in officieel geregistreerde banen. Dat zou betekenen dat we jaarlijks voor ongeveer 1.000 banen voor vervanging moeten zorgen, zonder het nog te hebben over de economische groei die voor meer vraag naar arbeid zorgt.Naast dit alles raken we ook nog eens elk jaar lokale bevolking kwijt via emigratie. Al jarenlang kunne we het verschijnsel waarnemen van de groep in Aruba (en destijds in de Nederlandse Antillen) geboren personen die nog de grootste groep vormen. In de eerste helft van 2025 vormde deze groep 54,1% van het totaal aantal emigranten. Emigranten die afkomstig zijn uit Colombia, Venezuela en de Dominicaanse Republiek, de grootste groepen buitenlanders, vormden samen slechts 17.7% van het totaal aan emigranten. Dan de gegevens voor de immigratie: in 2024 vormden de immigranten uit diezelfde genoemde landen 43,2% van het totaal. In diezelfde periode vormden de in Aruba (of Nederlandse Antillen) geboren personen slechts 21,6% van degenendie zich in Aruba inschreven.

Dit geeft aan dat we in een proces zitten van geleidelijke vervanging van de in Aruba geboren personen door migranten. Dit verschijnsel zal nog sterker worden omdat we zelfs bij geen economische groei al arbeid aan het importeren zijn uit het buitenland. Dit zal een stijgende vraag naar infrastructuur in alle opzichten betekenen, iets wat de gemeenschap zal moeten gaan dragen. Dus elke immigrant die niet binnenkomt betekent winst voor het land en zou prioriteit in het overheidsbeleid moeten krijgen. Echter, we kunnen merken dat binnen de overheid, zowel bij de uitvoerende als de wetgevende macht, er geen enkele discussie wordt gevoerd over deze problemen. Kent men dan echt geen planning?

Gemeenschap bezorgd over aantal dodelijke incidenten met toeristen in januari

In de eerste maand van 2026 is Aruba geconfronteerd met een opvallend aantal dodelijke incidenten waarbij toeristen betrokken waren. Meerdere verdrinkingen, een gewelddadig incident in een hotel en een ernstig verkeersongeval hebben de discussie over toeristenveiligheid opnieuw aangewakkerd. Binnen de lokale gemeenschap rijst de vraag of het aantal sterfgevallen onder bezoekers in januari uitzonderlijk hoog is, of dat vooral de concentratie van incidenten de onrust voedt.



Tijdens januari 2026 berichtten Bon Dia Aruba en andere lokale media over verschillende tragische gebeurtenissen. Minstens vier toeristen kwamen om het leven door verdrinking, onder meer bij Boca Catalina, Palm Island, Mangel Halto en Palm Beach. Het betrof voornamelijk oudere Amerikaanse bezoekers, waaronder cruisepassagiers. In meerdere gevallen mochten reanimatiepogingen door hulpdiensten niet baten.

Daarnaast werd Aruba opgeschrikt door de dood van twee Amerikaanse toeristen in een hotel in Noord. De politie onderzoekt deze zaak als een mogelijk moord-zelfmoord en omschreef het incident als uitzonderlijk en diep tragisch. Ook vond er een dodelijk hit-and-run-ongeval plaats in de omgeving van Pos Abao/Bubali, waarbij een Amerikaanse toerist om het leven kwam nadat hij als voetganger was aangereden.

De opeenstapeling van deze incidenten binnen één maand heeft geleid tot bezorgdheid en discussie onder inwoners. Op sociale media en in dagelijkse gesprekken uiten velen hun zorgen over de veiligheid van toeristen en vragen zij zich af of Aruba te maken heeft met een structurele toename van dodelijke incidenten.

Een bredere blik op eerdere jaren plaatst deze zorgen deels in perspectief. In 2025 werden volgens mediaberichten minstens zeven dodelijke incidenten met toeristen geregistreerd die verband hielden met wateractiviteiten. Deze gevallen vonden plaats op verschillende locaties, waaronder Baby Beach, Boca Grandi en Tres Trapi, en waren verspreid over het hele jaar. Het verschil met januari 2026 ligt vooral in de concentratie: meerdere dodelijke incidenten in een korte periode.

Zonder uitgebreide en officieel toegankelijke statistieken is het niet mogelijk om vast te stellen of januari 2026 daadwerkelijk meer toeristendoden kende dan eerdere jaren. Wat wel met zekerheid kan worden gesteld, is dat de clustering van incidenten binnen één maand de publieke perceptie versterkt en het gevoel van urgentie vergroot.

Een belangrijke uitdaging blijft het gebrek aan transparante, gedetailleerde data. Officiële rapporten maken doorgaans geen onderscheid tussen lokale bewoners en toeristen, noch tussen oorzaken van overlijden. Hierdoor is het lastig om trends betrouwbaar te analyseren.

De gebeurtenissen van januari 2026 hebben begrijpelijkerwijs geleid tot onrust binnen de gemeenschap. Tegelijkertijd is voorzichtigheid geboden bij het trekken van conclusies. Zonder vergelijkbare en volledige cijfers kan niet worden gesteld dat Aruba kampt met een structurele toename van toeristengerelateerde sterfgevallen. Wel is duidelijk dat de opeenvolging van tragedies de noodzaak onderstreept van transparantie, goede communicatie en blijvende aandacht voor veiligheid.

Dezelfde economie... *Met minder mensen...?*

In ons vorig redactioneel commentaar zijn we begonnen met het thema betreffendede ontwikkelingen binnenonze arbeidsbevolking te behandelen. Daarbij is de meeste aandacht uitgegaan naar de perspectieven die we voor ons hebben, maar wat is blijven liggen is de vraag hoe de import van buitenlandse arbeidskrachtenkan worden beperkt. Dit om de druk op onze infrastructuur, in velerlei opzichten, te doen afnemen. Dit zou in principe een verbetering van de arbeidsproductiviteit moeten inhouden, door het genereren van een bepaald binnenlands product, met minder arbeid of meer productie met dezelfde inzet van arbeid.

We nemen hiervoor een simpel model om een indruk te verkrijgen van de huidige arbeidsproductiviteit, aangezien we niet over alle elementen beschikken om een diepgaandere analyse te doen. Bovendien is een dergelijke analyse niet het hoofddoel hier; het gaat eerder om de vraag hoe vanaf nu de arbeidsproductiviteit te verhogen, ongeacht de huidige situatie. In ieder geval geven we vooraf hier een indruk van onze actieve arbeidsbevolking in vergelijking met het Bruto Binnenlands Product (BBP) tussen 2015 en 2024. De gegevens zijn afkomstig van de Directie Arbeid &Onderzoek en de Centrale Bank van Aruba. In 2015 werd een nominale BBP geregistreerd van Afl. 5,304 miljard, bij een werkzaam deel van de beroepsbevolking van 51.520 personen. In 2024 bedroeg het BBP Afl. 7,504 miljard bij een werkzame bevolking van 55.826 personen. Het verschil in BBP is behoorlijk groot, ca. Afl. 2,2 miljard terwijl de werkgelegenheid was toegenomen met meer dan 4.000 personen. Het BBP was procentueel met 41,5% toegenomen terwijl de werkende bevolking met 8,4% toenam. Het verschil in productie per arbeidsplaats tussen 2015 en 2024 laat een toename zien van 30,6%. Dit verschil in gegenereerde productie geeft een duidelijk beeld van een gezonde ontwikkeling, getuige van het feit dat de coronacrisis, verantwoordelijk voor een terugval in 2020-2021, meer dan goed is overleefd en voor wat het BBP betreft, zelfs meer dan verwacht had kunnen worden op basis van de geregistreerde werkende bevolking.

Maar, we zouden de gepresenteerde cijfers niet zomaar als eeuwigdurende waarheid moeten accepteren. Enerzijds kan men genoeg vertrouwen hebben in de BBP-gegevens maar de arbeidsmarktgegevens zijn een ander verhaal, en waaromdan? Omdat zeker voor de laatste 10-15 jaar we rekening zouden moeten houden met een veel grotere arbeidzame bevolking dan de officiële cijfers laten zien. Dit vanwege de binnenkomst van een grote groep migranten die voor een groot deel niet zijn geregistreerd als werkzaam maar wel werken om te kunnen overleven. Het ontbreken van betrouwbare gegevens van de arbeidsmarkt voorkomt een realistischer beeld van de productiviteit, terwijl we dus wel in ieder geval een indruk kunnen verschaffen van de productie. Raadpleging van de gegevens van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) kan wellicht een – gedeeltelijk - antwoord verschaffen over een mogelijke impact van de niet zichtbare migranten. De bij de SVB geregistreerde banen laten een behoorlijke toename zien van het aantal banen in de vergelijking tussen januari 2025 en januari 2026: 3.025 banen erbij in het afgelopen jaar.Een dergelijke toename van het aantal banen hebben we niet gezien in de voorgaande jaren sinds de coronacrisis van 2020-2021. Een mogelijke verklaring hiervoor is dat men bezig is migranten te registreren die inmiddels een verblijfsvergunning hebben gekregen en ook bij de SVB worden geregistreerd.

Maar om terug te komen op het thema van hoe de productiviteit te verhogen; we staan voor de taak om in ieder geval te beginnen met wat we hebben. Hierbij is een aantal interne factoren van belang, zoals de opleidingsgraad en de diversiteit van opleiding van de arbeidsbevolking, vooral wanneer in diverse sectoren methoden zouden worden toegepast om de productiviteit te verhogen. Een andere factor om in de gaten te houden is het loonniveau, dat blijft zorgen voor een zekere druk om bedrijfskosten laag te houden om te kunnen concurreren. Dit geldt zeer zeker voor de toeristische sector die moet concurreren in een regio waarin wij een vande dure bestemmingen zijn. Dat tot nu toe de lokale bedrijven in deze sector concurrerend konden zijn doet nog niets af aan deze realiteit.

Daarnaast dient men rekening te houden met bepaalde internationale ontwikkelingen zoals bijvoorbeeldde vooruitgang in digitale informatie die kan zorgen voor ingrijpende wijzigingen in bedrijfsprocessen. Dit vereist echter wel grote investeringen want die geavanceerde technologie zal niet gratis beschikbaar zijn. Ook dient men voor ogen te houdendat verhoging van de productiviteit op zich niet het einddoel,maar een middel is om te komen tot verlichting van de druk die een onnodig grote bevolking uitoefent op zaken zoals woningen, onderwijs, wegeninfrastructuur en toegang tot water en energie. We gaan hier niet in detail in op de mogelijkheden die de komst van 'AI' zal scheppen aangezien er grote diversiteit bestaat in de wijze en mate waarin sectoren hiervan kunnen profiteren, ieder vanuit de eigen aard. Het blijft wel een thema om met aandacht te volgen. Anderzijds zal het in de toeristische sector, die gebaseerd is op dienstverlening, niet zo makkelijk blijken om verbetering te realiseren op basis van minder personeel,omdat in dit type bedrijven de verbetering van de service veelal niet een afname van het personeel betekent, integendeel. Het is moeilijk om hier in details te treden daar ieder type werk zijn eigen complicaties met zich meebrengt. Wellicht is een van de terreinen waar een behoorlijke productiviteit kan worden geboekt in de handel, in het directecontact met de klant. In veel landen kan men al zien dat de verkoop in winkels in veel gevallen al plaatsvindt met een gedigitaliseerd systeem waar de klant zelf de geautomatiseerde kassa bedient, uiteraard met het nodige toezicht om diefstal te voorkomen. Een andere innovatie die zou kunnen plaatsvinden is in de bouw, met kostenbesparende methodenvergeleken met de huidige.

Tenslotte de publieke sector, waar ook de administratieve processen kunnen worden verbeterd, met twee doelen voor ogen. Ten eerste de personeelsbehoeften verminderen en ten tweede de gedigitaliseerde informatie verbeteren, zowel voor intern gebruik als voor het publiek en de privésector. De overheid moet verder gaan in de richting van minder personeel, maar dan wel beter opgeleid en beter betaald.

Arubahuis zonder directeur, zonder Gevolmachtigde minister en zonder uitleg

Deze week berichtte een lokaal medium over de schorsing van Joselin Croes uit haar functie als directeur van het Arubahuis. Croes bevestigde het nieuws tegenover een ander lokaal nieuwsplatform, maar gaf daarbij aan geen verdere toelichting te kunnen geven over de redenen achter het besluit van de regering. Tot op heden is er vanuit de verantwoordelijke minister geen officiële uitleg of verduidelijking verstrekt.

Zoals eerder gemeld, zou een intern overheidsonderzoek hebben geleid tot de schorsing van Croes, terwijl dat onderzoek nog gaande is. Nadere details over de aard van het onderzoek en de specifieke aanleiding voor de maatregel zijn niet officieel bevestigd en konden ook door Bon Dia Aruba niet worden geverifieerd.

Volgens informatie die door lokale media werd gepubliceerd, is de schorsing genomen onder verantwoordelijkheid van de minister van Koninkrijksrelaties, Gerlien Croes (Futuro), en verliep het proces via de afdeling Human Resources. In het kader van de schorsing zou Joselin Croes zijn verboden haar functie uit te oefenen en zou zij bovendien geen toegang meer hebben tot overheidsgebouwen.

Na contact met Croes zelf meldde een lokaal medium dat zij geen inhoudelijke uitspraken kan doen over de aanleiding of inhoud van het onderzoek "totdat haar zaak aan de orde komt". Ondertussen wordt het Arubahuis waargenomen door jurist Shandra John. Er zijn signalen dat Croes mogelijk juridische stappen heeft ondernomen als reactie op de schorsing, maar dit is vooralsnog niet officieel bevestigd.

Ook hierover ontbreekt elke formele toelichting van regeringszijde.

Bon Dia Aruba heeft schriftelijke vragen gestuurd aan de minister van Koninkrijksrelaties met het verzoek om te bevestigen of de berichtgeving correct is, wat de reden is voor de schorsing en of inmiddels een waarnemend directeur is benoemd. Tot op heden is hierop geen reactie ontvangen.

De situatie heeft inmiddels concrete gevolgen voor de vertegenwoordiging van Aruba in het buitenland. Tijdens een recente buitengewone vergadering van de Rijksministerraad in Den Haag — waar Gevolmachtigde ministers van de Caribische landen worden uitgenodigd om hun visie te delen op Koninkrijksaangelegenheden — was Croes afwezig. Omdat het kabinet AVP-Futuro nog geen



Gevolmachtigde minister heeft benoemd, vervulde Croes deze rol feitelijk namens Aruba. In haar afwezigheid nam Shandra John deel aan de vergadering. Joselin Croes werd in december 2023 benoemd tot directeur van het Arubahuis na een langdurig en zorgvuldig selectieproces, bestaande uit meerdere screeningsrondes, waaronder een antecedentenonderzoek. Haar benoeming werd uiteindelijk goedgekeurd door de ministerraad. Daarvoor was zij van 2018 tot 2023 Gevolmachtigde minister van Aruba in Washington D.C. en bekleedde zij diverse functies binnen de overheid en het juridische domein.

Vooralsnog blijft het Arubahuis zonder actieve directeur zolang het onderzoek voortduurt. Tegelijkertijd beschikt Aruba ook niet over een Gevolmachtigde minister in Nederland. De regering kondigde eerder aan deze functie voorlopig vacant te laten, wat betekent dat Aruba momenteel geen permanente formele vertegenwoordiging in Nederland heeft.

Dominicaanse marine redt catamaran die onderweg was naar Aruba

Na het afgelopen weekend meldde de Kustwacht Caribisch Gebied in een persbericht dat een catamaran vermist was geraakt tijdens een vaart richting Aruba. Dominicaanse media berichten echter dat de marine van de Dominicaanse Republiek inmiddels assistentie heeft verleend aan de betreffende catamaran, na een incident in de wateren van de Caribische Zee.



De Kustwacht Caribisch Gebied meldde deze week dat het Maritiem Operatiecentrum (MOC) van de Kustwacht vorige week 's avonds een melding ontving over een vaartuig met twee personen aan boord dat als vermist werd opgegeven op zee. De twee mannen, een Amerikaan en een Hondurees (in sommige media aangeduid als Frans staatsburger), waren vanuit de Dominicaanse Republiek richting Aruba vertrokken en waren niet aangekomen, zo staat in het persbericht.

Na ontvangst van de melding besloot de Kustwacht, vanwege het nachtelijke tijdstip en de beperkte zichtbaarheid, om bij zonsopgang een kustwachtvliegtuig in te zetten voor de zoekactie. Op basis van de opgegeven vaarroute werd het zoekgebied vastgesteld en werd het vliegtuig ingezet. De zoekactie naar het vermiste vaartuig en de twee opvarenden duurde in totaal drie dagen, maar leverde geen positief resultaat op.

De Kustwacht verspreidde ook NAVTEX- en UMIBS-berichten aan scheepvaart in en rond het zoekgebied, maar ook dat leverde geen aanvullende informatie op over het vermiste vaartuig of de twee mannen.

Om die reden besloot de Kustwacht de actieve zoekactie te beëindigen. Daarbij werd aangegeven dat tijdens reguliere patrouilles extra waakzaamheid in acht zal worden genomen in de komende dagen en dat de situatie nauwlettend wordt gemonitord. Ook de reddings- en coördinatiecentra in het zoekgebied zijn geïnformeerd over het vermiste vaartuig en de twee bemanningsleden.

Ondertussen meldden Dominicaanse media, waaronder De Último Momento en CDN37, dat de marine van de Dominicaanse Republiek maritieme assistentie heeft verleend aan een catamaran onder internationale vlag, nadat zich een incident had voorgedaan op ongeveer 80 zeemijlen ten zuiden van La Romana, in de wateren van de Caribische Zee.

Volgens de officiële berichtgeving handelden de maritieme autoriteiten snel en adequaat bij de noodsituatie. Na ontvangst van de melding activeerden eenheden van de marine onmiddellijk de zoek- en assistentieprotocollen en werden personeel en middelen ingezet om het vaartuig te lokaliseren.

Dankzij de snelle coördinatie en respons slaagden leden van de Dominicaanse marine erin de catamaran te vinden op specifieke coördinaten in het Caribisch gebied en de noodzakelijke hulp te verlenen om het leven van de opvarenden te beschermen en de maritieme veiligheid te waarborgen.

In een persverklaring benadrukte de marine van de Dominicaanse Republiek haar inzet voor de bescherming van mensenlevens op zee en het belang van permanente bewaking van territoriale wateren en zones van belang, evenals samenwerking met schepen onder internationale vlag bij noodsituaties.

De Dominicaanse autoriteiten zetten het onderzoek en de bijbehorende evaluaties voort om de oorzaak van het incident vast te stellen en zullen mogelijk later meer details verstrekken.

Een parlementair debat zonder… *Wel beschikbare informatie…*

Deze week hield de volksvertegenwoordiging een vergadering waar de verantwoordelijke minister de parlementsleden kwam inlichten over de stand van zaken in onze regio, in het bijzonder in verband met de gebeurtenissen in Venezuela en de mogelijke gevolgen voor de aardoliemarkt. Zoals we een week eerder hadden geopperd in een vorig redactioneel commentaar, is onze vrees dat het in het debat zou ontbreken aan in het algemeen wel aanwezige, maar niet gebruikte, informatie, helaas werkelijkheid geworden. Vooral van de zijde van de parlementsleden werd de vergadering een constante klaagzang over wat de olie-industrie in het verleden voor ons land betekend heeft en was het gesprek absoluut niet gebaseerd op actuele informatie over de oliesector wereldwijd en in onze regio, waardoor de illusie vorm kreeg dat de Amerikaanse acties ook voor ons de deur open zouden zetten om zaken te doen. De bewindsman die was uitgenodigd om uitleg te geven had de moeilijke taak om enerzijds de beslissing van het kabinet, om de raffinaderij te ontmantelen, te verdedigen en het terrein te gebruiken voor een nog onbekend doel, en anderzijds op diplomatieke wijze de nog aanwezige hoop op heropening tegemoet te treden, die de genoemde gebeurtenissen in politieke kringen in Aruba teweeg hadden gebracht.

De bijna algemene gedachte was dat de acties van de Amerikaanse regering aanleiding zou zijn tot een opmerkelijke ontwikkeling in de olie-industrie in Venezuela en dat Aruba zeker op enigerlei wijze van deze situatie zou kunnen profiteren, dus waarom dan de raffinaderij ontmantelen? Laten we dan beginnen bij de situatie in Venezuela, wat stelt het voor en wat niet? Het voorlopige akkoord betreft kennelijk de in beslag genomen aardolie die verkocht wordt via internationale olie-intermediairs, waarbij de inkomsten afvloeien naar een bankrekening in het buitenland, waarbij het niet duidelijk is of de Amerikaanse fiscus daar iets over te vertellen heeft. Het laatste woord hierover is in dat land nog niet gesproken. Daarnaast lijkt het logisch dat het deel van de Venezolaanse olieproductie die voor export in aanmerking komt, naar raffinaderijen aan de Amerikaanse Golfkust kan gaan die gebouwd zijn op dit type zware olie en die in het verleden al deze olie verwerkt hebben. De huidige productie van iets meer dan 1 miljoen vaten perdag (bpd), waarvan een deel al in Venezuela wordt verwerkt, vereist geen extra raffinagecapaciteit. Voor wat de investeringen om de productie van ruwe olie te verhogenbetreft bestaat er op dit moment geen duidelijkheid daar de grote internationale ondernemingen, die deze projecten zouden kunnen initiëren en bekostigen, hun twijfels hebben over de terugkeer naar Venezuela met hetzelfde regime, dezelfde wetgeving en hetzelfde rechtssysteem dat ervoor heeft gezorgd dat zij in het recente hun bezittingen in het land verloren, zonder volledige compensatie.

Het betreft hier vooral ConocoPhillips en ExxonMobil. De investering van zeker US$100 miljard die Trump voorstelt biedt weinig uitzicht op enige realisering. De huidige producenten in het land zelf, waar Chevron de enige Amerikaanse onderneming is, kunnen voor een bescheiden toename van de productie zorgdragen tot wellicht 1,5 miljoen bpd. Dit zal op geen enkele wijze de aanwezigheid van extra raffinagecapaciteit in onze regio vereisen, waarbij bovendien Aruba in onze regio niet bovenaan het lijstje van mogelijke kandidaten zou staan. Er zijn andere attractievere mogelijkheden, zoals Curaçao, St Croix (Amerikaans grondgebied) enTrinidad & Tobago.Als klap op de vuurpijl heeft de regering van Curaçao onlangs aangekondigd definitief af te zien van de heropening van de raffinaderij, die in een veel betere conditie verkeert dan de Arubaanse raffinaderij. Waarom zou Curaçao dan deze beslissing hebben genomen? Omdat men, hoewel men dat niet met zoveel woorden zegt, in feite erkent dat in onze regio geen ruimte meer is voor grote exportraffinaderijen, dus zeker ook niet voor een op Aruba... Hebben we onze geachte parlementariërsgehoord over deze 'reality check', die wij als medium ook gewoon hebben kunnen lezen in de media die tot ieders beschikking staan?

Wat we ook hebben kunnen vernemen is de – volgens ons illusoire – optie van een volledig nieuwe raffinaderij. We noemen dit illusoir omdat zelfs in het geval van een toename van de wereldwijde vraag naar olie er geen behoefte zal zijn aan meer raffinagecapaciteit; alles kan opgevangen worden door de bestaande raffinaderijen. Als bewijs 'vlakbij huis' kunnen we wijzen op de raffinaderijen in Venezuela, die voor een groot deel stilliggen of onderbenut worden. Het herstel hiervan, met hun gezamenlijke capaciteit van meer dan 1,5 miljoen bpd, zal zeker prioriteit verkrijgen, zeker van de Venezolaanse overheid.

Voor 2050 voorziet de International Energy Agency (IEA) een groei van de mondiale olieproductie, van 100 miljoen bpd in 2024 met 13% tot 113 miljoen bpd. En waarom niet meer? Omdat een groot deel van de wereld doorgaat met de omslag naar herwinbare energie, hoewel de huidige Amerikaanse regering exact de tegenovergestelde richting ingaat, in hun poging om niet uitsluitend de eigen aardoliereserves aan te spreken maar ook proberen de hand te leggen op de oliereserves van andere landen op het continent.

De betrokken bewindsman heeft min of meer een akkoord kunnen vinden met de vergadering over de instelling van een commissie, die de gebeurtenissen op dit gebied van nabij gaat volgen. Dit is een goede manier om de geuite zorgen voorlopig te kalmeren, maar hoe dan ook zal men een keer moeten komen tot de erkenning van de werkelijke situatie. De commissie zou ook goed werk kunnen verrichten door de geactualiseerde informatie te brengen, die nu duidelijk niet is doorgedrongen tot de parlementariërs. Tegelijkertijd zou de commissie er goed aan doen meer in het algemeen de mogelijkheden te bekijken om het huidige raffinaderijterrein te benutten, onder andere wat betreft de havenfaciliteiten, inclusief de mogelijke toevoeging van een haven voor de doorvoer van containers, indien de internationale transportwereld, ook met het oog op het Panamakanaal, hier brood in ziet. De obsessie met de raffinaderij helpt ons in ieder geval niet om met enig realisme naar de toekomst te kijken.

Steun voor visie en waarde van Shoco Wellness

Project heeft financiering nodig om door te gaan na 2027

Shoco Wellness stelt individuen in staat om de overgang te maken van zones van angst naar het opbouwen van veerkracht en uiteindelijk tot bloei te komen, zowel academisch als in hun persoonlijke leven. Dat vertelde dr. Juliet Chiew, projectcoördinator, deze week aan onze redacteur.



Zoals zij toelichtte, is Shoco Wellness een project dat wordt gefinancierd door het Nederlandse ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW) en is gericht op het ondersteunen van de mentale gezondheid van studenten van de Universiteit van Aruba, het Instituto Pedagogico di Aruba (IPA) en het middelbaar beroepsonderwijs (EPI). Het initiatief is ontstaan vanuit de behoefte die mentoren en docenten aan de Universiteit van Aruba signaleerden.

Juliet Chiew geeft aan zeer dankbaar te zijn voor alle psychologen die deel uitmaken van het Shoco Wellness-netwerk. “Ze zijn fantastisch om mee samen te werken, maar bovenal bieden ze echt steun aan mensen die dat hard nodig hebben. We komen op een punt waarop er een bredere erkenning is dat mentale gezondheid enorm belangrijk is.”

Gezien de grote behoefte biedt Shoco Wellness workshops en sessies aan, zodat meer mensen kunnen deelnemen. Omdat Shoco Wellness in het eerste schoolsemester van start ging, nog vóór de coronapandemie, was het project genoodzaakt om in de daaropvolgende periode sessies online aan te bieden. “We konden die sessies opnemen en ze staan nu op onze website.” Dit maakt het mogelijk dat iedereen die behoefte voelt aan psychologische ondersteuning, via de website de sessies kan volgen. “We hebben een breed aanbod aan workshops. We zijn ook verzoeken gaan ontvangen voor individuele sessies en hebben ervoor gezorgd dat die eveneens online plaatsvinden.”

In de loop van de tijd kwamen er steeds meer aanvragen voor individuele begeleiding. Om te kunnen bepalen of de psychologische ondersteuning daadwerkelijk impact heeft, is echter een analyse noodzakelijk. Hetzelfde geldt voor het personeel van de Universiteit van Aruba.



Chiew lichtte toe dat er een samenwerkingsafspraak is met Respaldo, waarbij een beperkt aantal Shoco Wellness-studenten kan worden doorverwezen. Normaal gesproken is een verwijzing van een huisarts vereist om bij Respaldo terecht te kunnen, maar omdat het hier gaat om personen die al onder behandeling zijn van een psycholoog, is afgesproken deze extra stap te schrappen. Het aantal plaatsen blijft echter beperkt. “Respaldo baseert zich op de diagnose van de counselor. Dit pilotproject is gestart in augustus 2025 en betreft uitsluitend gevallen van psychiatrische behandeling en specialisaties die de psychologen van Shoco Wellness zelf niet kunnen behandelen.”

Dit betekent dat Shoco Wellness inmiddels diensten aanbiedt binnen alle vier de zones van mentale gezondheid. Daarnaast worden activiteiten georganiseerd die het welzijn bevorderen, zoals wandelingen en mindfulness. Voor de gele zone zijn er preventieve sessies, bewustwording en ‘early intervention’, via workshops die door psychologen worden verzorgd. In de oranje zone zijn psychologen actief, waaronder professionals uit Costa Rica. “De sessies kunnen plaatsvinden in het Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans. We hebben een grote groep studenten en zelfs personeel die Spaanssprekend zijn.” Voor de rode zone is er de samenwerking met Respaldo. “Ik heb ook met stichting Hunto gesproken om tot samenwerking te komen, maar zij zitten eveneens vol. Stichting Hunto is ooit begonnen zonder wachtlijst en heeft er inmiddels wel een.”

Dit alles illustreert hoe groot de behoefte aan psychologische ondersteuning op Aruba is en hoe sterk de gemeenschap om hulp vraagt.

Daarnaast heeft Shoco Wellness contact gezocht met het Centro Multi Disciplinario om zorg te bieden aan docenten, wat wettelijk tot de verantwoordelijkheid van dat centrum behoort. “Binnen Shoco Wellness hebben we alle diensten beschikbaar die mogelijk zijn.”

Shoco Wellness is een project en geen organisatie, wat betekent dat het een begin en een einde heeft. Aanvankelijk werd financiering toegekend voor vier jaar, nadat Chiew een projectvoorstel had ingediend. “Die financiering is gegarandeerd op basis van het Vierlanden Overleg van de vier onderwijsministers van het Koninkrijk. Een van de thema’s was de zorgstructuur binnen het onderwijs.”

De Universiteit van Aruba vroeg Chiew om het project voor te bereiden. Het startbedrag bedroeg aanvankelijk 25.000 euro, maar gaandeweg wist zij de waarde van het project aan te tonen. Het ministerie van OCW verhoogde het budget uiteindelijk naar 270.000 euro, zelfs boven het oorspronkelijke maximum van 250.000 euro. “Ik heb het bedrag stap voor stap opgebouwd, omdat ik erin geslaagd ben ook EPI binnen het programma op te nemen. EPI valt niet onder het hoger onderwijs (red.: het project valt onder de zorgstructuur voor hoger onderwijs). Toen ik in 2023 een presentatie gaf bij EPI, vroeg de toenmalige directeur Ryan Maduro om hulp voor de oranje en rode zones. EPI had dertig studenten die geen enkele uitweg meer zagen.”

Shoco Wellness kreeg goedkeuring van de toezichthoudende commissie en reserveerde middelen zodat psychologen uit het netwerk deze studenten konden behandelen. “Toen dat goed bleek te werken, hebben we EPI officieel in het project opgenomen en extra financiering aangevraagd. Ik heb het voorstel onderbouwd met het argument dat EPI-studenten op weg zijn naar het hoger onderwijs en dat de sessies dus een preventief karakter hebben.”

De huidige projectperiode van Shoco Wellness loopt tot eind 2027. Dat betekent dat het belangrijkste werk van Juliet Chiew nu bestaat uit het vinden van nieuwe financiering, zodat het project ten minste tot 2031 kan worden voortgezet. “Dat maakt het impactonderzoek van Shoco Wellness ontzettend belangrijk.”

Daarnaast bestaat de intentie om studenten die naar Nederland vertrekken te ondersteunen bij hun mentale voorbereiding, zodat zij beter in staat zijn de uitdagingen van wonen en studeren in Nederland aan te gaan. Dit initiatief is nog niet volledig uitgewerkt, maar er zijn duidelijke redenen om het als belangrijk te beschouwen.



Debat laait op over Gaming Authority en reguleringshervormingen op Curaçao



(CuraçaoChronicle) – De online goksector van Curaçao, die lange tijd bekendstond om gebrekkig toezicht, staat opnieuw volop in de belangstelling. De aandacht richt zich op de manier waarop recente reguleringshervormingen worden uitgevoerd en op de vraag of de bestaande bestuursstructuren voldoende transparant en effectief functioneren.

Centraal in het debat staat de Curaçao Gaming Authority (CGA), die is opgericht op basis van de Landsverordening op de Kansspelen (LOK). Deze nieuwe toezichthouder moest het oude licentiemodel vervangen en zorgen voor strenger toezicht op gokaanbieders. Hoewel de wet bedoeld was om de internationale geloofwaardigheid van Curaçao als toezichthouder te versterken, hebben recente berichten geleid tot toenemende publieke discussie over de integriteit en het functioneren van de CGA.

Een belangrijk discussiepunt is correspondentie waaruit zou blijken dat het Openbaar Ministerie Curaçao mogelijk een onderzoek uitvoert naar de CGA. De toezichthouder zelf stelt echter geen kennis te hebben van een dergelijk onderzoek. Deze onduidelijkheid heeft de CGA ertoe aangezet om formele opheldering te vragen aan Shalten Hato, die sinds een bestuurlijke herstructurering verantwoordelijk is voor de sector, nadat het toezicht werd overgeheveld van het ministerie van Financiën.

Ook toezichthoudende instanties hebben zich uitgesproken. Het College financieel toezicht (Cft) benadrukt dat integriteit en transparantie cruciale pijlers zijn van goed financieel bestuur, met name voor instellingen zoals de CGA die toezicht houden op winstgevende en internationaal verweven sectoren. Het Cft geeft aan "signalen" te hebben opgevangen die wijzen op mogelijke integriteitskwesties, al zijn hierover geen verdere details openbaar gemaakt.

Tegelijkertijd waarschuwt een prominente vertegenwoordiger van de sector, de Curaçao Online Gaming Association, dat de toegenomen aandacht en publieke discussie het imago van Curaçao kunnen schaden en de stabiliteit van de online gokmarkt in gevaar kunnen brengen. Volgens de organisatie heeft de samenwerking tussen de CGA en marktpartijen al geleid tot concrete verbeteringen, en kan aanhoudende negatieve berichtgeving het vertrouwen van investeerders ondermijnen en lopende hervormingen verstoren.

Deze ontwikkelingen spelen zich af tegen de achtergrond van ingrijpende veranderingen die met de invoering van de LOK zijn doorgevoerd. Het oude masterlicentiesysteem is afgeschaft en vervangen door gecentraliseerd toezicht, strengere nalevingsvereisten en nieuwe tariefstructuren voor aanbieders. Met deze hervormingen beoogt Curaçao zijn gokregime beter in lijn te brengen met internationale normen op het gebied van verantwoord spelen en de bestrijding van witwassen.

Terwijl de gesprekken tussen overheid, toezichthouders en vertegenwoordigers van de sector voortduren, kan de uitkomst bepalend zijn voor zowel het directe reguleringsklimaat als de positie van Curaçao op de wereldwijde markt voor online kansspelen. Het vinden van een evenwicht tussen streng toezicht en het behoud van economische activiteit binnen de sector staat daarbij centraal voor beleidsmakers en het bedrijfsleven.

Controverse rond toelating van Venezolaanse olietanker in haven van Curaçao



(CuraçaoChronicle) – De recente beslissing om een tanker met door de Verenigde Staten gesanctioneerde Venezolaanse olie toe te laten tot een haven op Curaçao heeft geleid tot een debat onder juridische experts en politieke commentatoren. Daarbij komen spanningen naar voren rond internationaal recht, autonomie en economische belangen. De kwestie werd besproken in een media-analyse van de Universiteit Leiden, waarin werd gekeken naar de reacties na de aankomst van het schip.

De aankomst van het vaartuig bij de terminal van Bullen Bay maakt deel uit van een recente overeenkomst waarbij Venezolaanse ruwe olie naar het Caribisch gebied wordt vervoerd voor tijdelijke opslag en latere verkoop op de wereldmarkt. De olieleveringen houden verband met door de Verenigde Staten afgegeven vergunningen aan handelshuizen zoals Vitol en Trafigura, die onder Amerikaanse regelingen zijn begonnen met het lossen van Venezolaanse olie in de regio.

De toelating van de tanker heeft echter kritiek uitgelokt vanuit academische hoek. Hilde Woker, docent internationaal maritiem recht, omschreef de rol van Curaçao bij het faciliteren van de aanmeerplaats voor een gesanctioneerd schip als "controversieel". Zij stelde daarbij vraagtekens bij de Amerikaanse interpretatie van het internationaal recht en suggereerde dat de acceptatie van de lading door het eiland kan worden gezien als het omzeilen van sancties. Critici betogen dat het toestaan van de aanleg van het schip gevestigde maritieme normen kan ondermijnen en een problematisch signaal afgeeft over de naleving van internationale rechtsregels.

De regering van Curaçao, waaronder premier Gilmar Pisas, heeft de ontwikkeling publiekelijk gepresenteerd als een economische kans om lokale haveninfrastructuur opnieuw te activeren en economische bedrijvigheid te stimuleren na jaren van beperkte benutting. Tegenstanders stellen daarentegen dat de juridische en diplomatieke implicaties van het ontvangen van gesanctioneerde olie niet los kunnen worden gezien van bredere vragen over naleving van internationaal recht en geopolitieke verhoudingen.
De controverse rond de aanwezigheid van de tanker weerspiegelt een diepergaand debat, zowel binnen als buiten het Caribisch gebied, over de manier waarop kleine jurisdicties zoals Curaçao hun autonomie, buitenlandse betrekkingen en economische belangen moeten afwegen wanneer zij te maken krijgen met grootmachten en complexe mondiale sanctieregimes.

Continuïteit bestuur Bonaire

Op 20 januari 2026 heeft Eilandsraadlid Salma Serberie de voorzitter van de Eilandsraad per brief laten weten dat zij zich niet langer verbindt aan de fractie van de Partido Demokratiko Boneriano (PDB).



Op 20 januari 2026 heeft Eilandsraadlid Salma Serberie de voorzitter van de Eilandsraad per brief laten weten dat zij zich niet langer verbindt aan de fractie van de Partido Demokratiko Boneriano (PDB). Zij behoudt haar zetel in de Eilandsraad. Daarnaast heeft zij aangegeven haar steun aan de coalitie in te trekken.
Op dit moment lopen er op Bonaire verschillende urgente dossiers die belangrijk zijn voor de samenleving. Voor sommige dossiers zijn afspraken gemaakt met de Rijksoverheid. Ook zijn er trajecten met vaste deadlines die gehaald moeten worden om vertraging te voorkomen.

Door de recente politieke ontwikkelingen is het op dit moment onduidelijk wat de gevolgen zijn voor het bestuur. De Eilandsraad heeft hierin een belangrijke verantwoordelijkheid.

De gezaghebber heeft de Eilandsraad daarom verzocht om, in het belang van de inwoners van Bonaire, zo snel mogelijk te zorgen voor stabiliteit en continuïteit van het bestuur. Dit is nodig om ervoor te zorgen dat belangrijke besluiten genomen kunnen blijven worden en lopende zaken doorgang vinden.